

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

Handelingen

Annales

INTEGRAAL VERSLAG
VAN DE PLENAIRE VERGADERING
VAN

COMPTE RENDU INTÉGRAL
DE LA SÉANCE PLÉNIÈRE
DU

28-06-2000
namiddag

28-06-2000
après-midi

AGALEV-ECOLO	:	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CVP	:	<i>Christelijke Volkspartij</i>
FN	:	<i>Front National</i>
PRL FDF MCC	:	<i>Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone - Mouvement des Citoyens pour le Changement</i>
PS	:	<i>Parti socialiste</i>
PSC	:	<i>Parti social chrétien</i>
SP	:	<i>Socialistische Partij</i>
VLAAMS BLOK	:	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	:	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	:	<i>Volksunie&ID21</i>

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 50 0000/000 : *Parlementair Document van de 50e zittingsperiode +
het nummer en het volgnummer*
QRVA : *Schriftelijke Vragen en Antwoorden*
HA : *Handelingen (Integraal Verslag)*
BV : *Beknopt Verslag*
PLEN : *Plenumvergadering*
COM : *Commissievergadering*

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 50 0000/000 : *Document parlementaire de la 50e
législature, suivi du n° et du n° consécutif*
QRVA : *Questions et Réponses écrites*
HA : *Annales (Compte Rendu Intégral)*
CRA : *Compte Rendu Analytique*
PLEN : *Séance plénière*
COM : *Réunion de commission*

Officiële publicaties uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : alg.zaken@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : aff.generales@laChambre.be

Inhoud**Woensdag 28 juni 2000, 14.15 uur
PLEN 064**

BERICHTEN VAN VERHINDERING	6
REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN	6
WETSONTWERPEN EN VOORSTELLEN	7
- Wetsontwerp tot wijziging van artikel 2, eerste lid, van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen (overgezonden door de Senaat) (519/1 tot 4)	7
algemene bespreking	7
<i>sprekers</i> : André Frédéric , rapporteur, Marie-Thérèse Coenen	
bespreking van de artikelen	8
- Wetsvoorstel van de heer Geert Bourgeois tot wijziging van artikel 72, 5°, van de nieuwe gemeentewet (652/1 en 2)	8
algemene bespreking	8
<i>spreker</i> : Geert Bourgeois	
bespreking van de artikelen	9
- Wetsontwerp tot beperking met de helft van de devolutive kracht van de lijststemmen en tot afschaffing van het onderscheid tussen kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers voor de verkiezing van de federale wetgevende Kamers en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap (667/1 tot 7)	
Wetsvoorstel van de heer Luc Paque, mevrouw Joëlle Milquet en de heer Jean-Pol Poncelet tot wijziging van het Kieswetboek met het oog op de afschaffing van de devolutive werking van de lijststem en van de lijsten van kandidaat-opvolgers bij de parlementsverkiezingen (434/1 en 2)	10
regeling van de werkzaamheden	10
<i>sprekers</i> : Francis Van den Eynde , Hugo Coveliers , voorzitter van de VLD-fractie, Paul Tant , Guido Tastenhoye , Antoine Duquesne , minister van Binnenlandse Zaken	
- Wetsvoorstel van de heer Hugo Coveliers tot wijziging van artikel 1ter van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van Staat, alsmede de leden en de gewezen leden van de wetgevende Kamers (665/1 en 2)	16

Sommaire**Mercredi 28 juin 2000, 14.15 heures
PLEN 064**

EXCUSES	6
ORDRE DES TRAVAUX	6
PROJETS DE LOI ET PROPOSITIONS	7
- Projet de loi modifiant l'article 2, alinéa 1er, de la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d'identité et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques (transmis par le Sénat) (519/1 à 4)	7
discussion générale	7
<i>orateurs</i> : André Frédéric , rapporteur, Marie-Thérèse Coenen	
discussion des articles	8
- Proposition de loi de M. Geert Bourgeois modifiant l'article 72, 5°, de la nouvelle loi communale (652/1 et 2)	8
discussion générale	8
<i>orateur</i> : Geert Bourgeois	
discussion des articles	9
- Projet de loi visant à réduire de moitié l'effet dévolutif des votes exprimés en case de tête et à supprimer la distinction entre candidats titulaires et candidats suppléants pour l'élection des Chambres législatives fédérales et du Conseil de la Communauté germanophone (667/1 à 7)	
Proposition de loi de M. Luc Paque, Mme Joëlle Milquet et M. Jean-Pol Poncelet modifiant le Code électoral, en vue de supprimer l'effet dévolutif de la case de tête et les listes des suppléants aux élections législatives (434/1 et 2)	10
ordre des travaux	10
<i>orateurs</i> : Francis Van den Eynde , Hugo Coveliers , président du groupe VLD, Paul Tant , Guido Tastenhoye , Antoine Duquesne , ministre de l'Intérieur	
- Proposition de loi de M. Hugo Coveliers modifiant l'article 1er ter de la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'Etat, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives (665/1 et 2)	16

algemene bespreking	16	discussion générale	16
<i>sprekers</i> : André Frédéric , rapporteur, Hugo Coveliers , voorzitter van de VLD-fractie, Jef Tavernier , voorzitter van de AGALEV-ECOLO-fractie		<i>orateurs</i> : André Frédéric , rapporteur, Hugo Coveliers , président du groupe VLD, Jef Tavernier , président du groupe AGALEV-ECOLO	
bespreking van de artikelen	17	discussion des articles	17
- Voorstel van resolutie van de heer Jef Valkeniers inzake de landhervormingen in Zimbabwe (643/1 tot 4)	17	- Proposition de résolution de M. Jef Valkeniers relative aux réformes agraires au Zimbabwe (643/1 à 4)	17
bespreking	17	discussion	17
<i>sprekers</i> : Daniel Bacquelaine , rapporteur en voorzitter van de PRL FDF MCC-fractie, Francis Van den Eynde , Hugo Coveliers , voorzitter van de VLD-fractie		<i>orateurs</i> : Daniel Bacquelaine , rapporteur et président du groupe PRL FDF MCC, Francis Van den Eynde , Hugo Coveliers , président du groupe VLD	
- Voorstel van resolutie van de heer Ferdie Willems betreffende de tegen de Koerdische PKK-leider Öcalan uitgesproken doodstraf (21/1 tot 8)	17	- Proposition de résolution de M. Ferdie Willems relative à la condamnation à mort prononcée à l'encontre du leader kurde du PKK, M. Öcalan (21/1 à 8)	17
bespreking	18	discussion	18
<i>sprekers</i> : Daniel Bacquelaine , rapporteur en voorzitter van de PRL FDF MCC-fractie, Francis Van den Eynde , Hugo Coveliers , voorzitter van de VLD-fractie, Pierre Chevalier , staatssecretaris voor Buitenlandse Handel, Ferdie Willems		<i>orateurs</i> : Daniel Bacquelaine , rapporteur et président du groupe PRL FDF MCC, Francis Van den Eynde , Hugo Coveliers , président du groupe VLD, Pierre Chevalier , secrétaire d'Etat au Commerce extérieur, Ferdie Willems	
- Voorstel van resolutie van mevrouw Claudine Drion c.s. betreffende het standpunt van België in de verhoudingen tussen de Europese Unie en de Staat Israël (399/1 en 2)	19	- Proposition de résolution de Mme Claudine Drion et consorts relative à la position de la Belgique dans les relations entre l'Union européenne et l'Etat d'Israël (399/1 et 2)	19
bespreking	19	discussion	19
<i>sprekers</i> : Jean-Marc Delizée , Pierre Chevalier , staatssecretaris voor Buitenlandse Handel		<i>orateurs</i> : Jean-Marc Delizée , Pierre Chevalier , secrétaire d'Etat au Commerce extérieur	
- Voorstel van resolutie van de heer Lode Vanoost betreffende Leonard Peltier, lid van de mensenrechtenbeweging van de Noord-Amerikaanse autochtone volkeren, de "American Indian Movement" (AIM) (483/1 tot 4)	20	- Proposition de résolution de M. Lode Vanoost relative à Leonard Peltier, membre du mouvement pour le respect des droits de l'homme des peuples autochtones d'Amérique du Nord "American Indian Movement" (AIM) (483/1 à 4)	20
bespreking	21	discussion	21
<i>sprekers</i> : Jacques Chabot , Francis Van den Eynde		<i>orateurs</i> : Jacques Chabot , Francis Van den Eynde	
- Wetsontwerp tot beperking met de helft van de devolutive kracht van de lijststemmen en tot afschaffing van het onderscheid tussen kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers voor de verkiezing van de federale wetgevende Kamers en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap (667/1 tot 7)		- Projet de loi visant à réduire de moitié l'effet dévolutif des votes exprimés en case de tête et à supprimer la distinction entre candidats titulaires et candidats suppléants pour l'élection des Chambres législatives fédérales et du Conseil de la Communauté germanophone (667/1 à 7)	
Wetsvoorstel van de heer Luc Paque, mevrouw Joëlle Milquet en de heer Jean-Pol Poncelet tot wijziging van het Kieswetboek met het oog op de afschaffing van de devolutive werking van de lijststem en van de lijsten van kandidaat-opvolgers bij de parlementsverkiezingen (434/1 en 2) (<i>voortzetting</i>)	23	Proposition de loi de M. Luc Paque, Mme Joëlle Milquet et M. Jean-Pol Poncelet modifiant le Code électoral, en vue de supprimer l'effet dévolutif de la case de tête et les listes des suppléants aux élections législatives (434/1 et 2) (<i>continuation</i>)	23
algemene bespreking	24	discussion générale	24
<i>sprekers</i> : Tony Smets , rapporteur, Luc Paque , Antoine Duquesne , minister van Binnenlandse Zaken		<i>orateurs</i> : Tony Smets , rapporteur, Luc Paque , Antoine Duquesne , ministre de l'Intérieur	
bespreking van de artikelen	25	discussion des articles	25
REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN	26	ORDRE DES TRAVAUX	26

BIJLAGE	27	ANNEXE	27
INTERNE BESLUITEN	27	DÉCISIONS INTERNES	27
COMMISSIES	27	COMMISSIONS	27
SAMENSTELLING	27	COMPOSITION	27
BESLISSINGEN	27	DECISIONS	27
INTERPELLATIEVERZOEKEN	28	DEMANDES D'INTERPELLATION	28
INGEKOMEN	28	DEMANDES	28
VOORSTELLEN	29	PROPOSITIONS	29
TOELATING TOT DRUKKEN	29	AUTORISATION D'IMPRESSION	29
MEDEDELINGEN	31	COMMUNICATIONS	31
COMMISSIES	31	COMMISSIONS	31
VERSLAGEN	31	RAPPORTS	31
SENAAT	32	SENAT	32
OVERGEZONDEN WETSONTWERP	32	PROJET DE LOI TRANSMIS	32
AANGENOMEN WETSONTWERPEN	32	PROJETS DE LOI ADOPTES	32
GEAMENDEERD WETSONTWERP	33	PROJET DE LOI AMENDE	33
REGERING	33	GOUVERNEMENT	33
INGEDIEND WETSONTWERP	33	DEPOT D'UN PROJET DE LOI	33
ALGEMENE UITGAVENBEGROTING 1999	34	BUDGET GENERAL DES DEPENSES 1999	34
ALGEMENE STAND VAN DE SCHATKIST	34	SITUATION GENERALE DU TRESOR PUBLIC	34
EERVOLLE ONDSCHIEDINGEN IN DE NATIONALE ORDEN	34	DISTINCTIONS HONORIFIQUES DANS LES ORDRES NATIONAUX	34
ARBITRAGEHOF	34	COUR D'ARBITRAGE	34
BEROEPEN TOT Vernietiging	34	RECOURS EN ANNULATION	34
PREJUDICIELE VRAGEN	35	QUESTIONS PREJUDICIELLES	35
JAARVERSLAG	36	RAPPORT ANNUEL	36
RIJKSINSTITUUT VOOR DE SOCIALE VERZEKERINGEN DER ZELFSTANDIGEN	36	INSTITUT NATIONAL D'ASSURANCES SOCIALES POUR TRAVAIL-LEURS INDEPENDANTS	36

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

MERCREDI 28 JUIN 2000

14.15 heures

PLENAIRE VERGADERING

van

WOENSDAG 28 JUNI 2000

14.15 uur

De vergadering wordt geopend om 14.16 uur door de heer **Herman De Croo**, Kamervoorzitter.

La séance est ouverte à 14.16 heures par M. **Herman De Croo**, président de la Chambre.

De **voorzitter** : De vergadering is geopend.

La séance est ouverte.

Een reeks interne besluiten en mededelingen moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in de bijlage bij de handelingen van deze vergadering opgenomen worden.

Une série de décisions internes et de communications doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe des annales de cette séance.

Berichten van verhindering
Excusés

Mirella Minne, wegens ambtsplicht / pour obligation de mandat;

Daan Schalck, wegens ziekte / pour raison de santé;

Frieda Brepoels, met zending / en mission;

Gerolf Annemans, Georges Clerfayt, Raad van Europa / Conseil de l'Europe;

Hubert Brouns, Denis D'hondt, Claudine Drion, Stef Goris, Yvon Harmegnies, Jean-Pol Henry, Jean-Paul Moerman, Peter Vanhoutte, Lode Vanoost, Geert Versnick, buitenslands / à l'étranger.

Regeling van de werkzaamheden
Ordre des travaux

Collega's, ik wens de volgende mededelingen te doen in verband met het debat dat zal plaatsvinden tijdens de plenaire vergadering van morgen.

Tijdens de Conferentie van voorzitters die deze middag plaatsvond, werd beslist het debat over het federaal veiligheids- en detentieplan als volgt te organiseren.

Les temps de parole lors des débats de la séance de demain après-midi seront les suivants pour les différents groupes : 30 minutes pour le VLD; 60 minutes pour le CVP; 40 minutes pour Agalev/Ecolo; 20 minutes pour le PS; 30 minutes pour le PRL FDF MCC; 60 minutes pour le Vlaams Blok; 30 minutes pour le SP; 30 minutes pour le PSC et 30 minutes pour VU&ID. Il est évident que chaque groupe n'a pas l'obligation d'épuiser son temps de parole.

De tweede beslissing die werd genomen tijdens de Conferentie van voorzitters, betreft de volgorde van de resoluties.

Het debat dat zal worden gevoerd is vrij origineel, in die zin dat het Reglement nog niet in alles voorziet. Later, na wat ervaring, zal dit kunnen worden verholpen.

Er werden drie resoluties ingediend die werden besproken in de commissie. Ik stelde voor ook een resolutie van de PSC, die later werd opgesteld, op te nemen. Wij zullen aldus de bespreking beëindigen met de stemming over een van deze - al dan niet gewijzigde - resoluties.

Ik zal deze resoluties ter stemming voorleggen in de volgorde zoals die geldt op andere plaatsen en in andere omstandigheden. Ik heb trouwens geen andere keuze.

Dès qu'une résolution est acceptée, les résolutions subséquentes tombent. (*Assentiment*)

voorzitter

Voilà, étant donné que le débat de demain sur le plan de sécurité et de politique pénitentiaire sera un peu plus long et risque de durer entre 4 et 5 heures, les groupes ont accepté de réduire à une les questions orales qu'ils poseraient. Néanmoins, comme nous avons quelques "justes faiblesses démocratiques" en faveur de l'opposition, cette dernière pourra demain poser ses deux questions comme à l'habitude.

Ik voorzie dus in twee vragen voor de oppositie en maximum een vraag voor de meerderheid tijdens het vragenuurtje. (*Instemming*)

Voorts wens ik u nog mede te delen dat onze agenda voor de plenaire vergaderingen van volgende week wellicht niet erg geladen zal zijn, al zullen er toch belangrijke wetsontwerpen worden behandeld, zoals de wetsontwerpen in verband met adoptie.

Par ailleurs, la dernière semaine que nous tiendrons avant les vacances d'été sera relativement chargée, puisque nous débattons du projet n° 756/1 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses, à propos duquel l'avis du Conseil d'Etat vient de me parvenir. Je l'ai reçu aujourd'hui vers 13 heures et l'ai communiqué directement à la commission. La seconde semaine de juillet sera dès lors assez chargée.

Zoals afgesproken zullen onze werkzaamheden 13 of 14 juli worden afgesloten.

Wetsontwerpen en voorstellen

Projets de loi et propositions

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 2, eerste lid, van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen (overgezonden door de Senaat) (519/1 tot 4)

Projet de loi modifiant l'article 2, alinéa 1er, de la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d'identité et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques (transmis par le Sénat) (519/1 à 4)

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

M. André Frédéric, rapporteur : Monsieur le président, je me réfère à mon rapport écrit.

Le président : Quelqu'un demande-t-il la parole ?

Mme Marie-Thérèse Coenen (AGALEV-ECOLO) : Monsieur le président, je souhaiterais intervenir dans la discussion générale.

De voorzitter : Ik stel vast dat er geen regeringslid aanwezig is.

C'est un tout petit projet.

Monsieur Frédéric, c'était bien le ministre de l'Intérieur qui était présent en commission ? (*Assentiment*)

Nous devons encore discuter d'une proposition de loi de M. Bourgeois qui concerne également le ministre de l'Intérieur.

Dringt u erop aan dat een regeringslid aanwezig is ? Het is een klein, technisch wetsontwerp.

Ce projet a-t-il été adopté à l'unanimité par la commission, monsieur Frédéric ?

M. André Frédéric (PS) : Monsieur le président, le projet a été adopté par 8 voix et une abstention.

De heer Francis Van den Eynde (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, ik vraag het woord in verband met de regeling van de werkzaamheden.

U weet dat ik geen slecht karakter heb. Ik dring niet aan opdat de regering hier nu zou aanwezig zijn, maar het voorbehoud dat ik vanmorgen tijdens de Conferentie van voorzitters heb gemaakt in verband met de behandeling van dat amendement bij het volgende punt, zal ik straks met meer argumenten dan deze waarover ik vanmorgen beschikte, verdedigen. Ik vind het niet onbelangrijk dat op dat ogenblik de regering wel aanwezig zou zijn.

De voorzitter : Mijnheer Van den Eynde, ik denk dat de regering bij de bespreking van om het even welk ontwerp aanwezig moet zijn. Ik schors de zitting tot de regering aanwezig is.

De vergadering is geschorst.

La séance est suspendue.

- *De vergadering wordt geschorst om 14.25 uur.*

- *La séance est suspendue à 14.25 heures.*

- *De vergadering wordt hervat om 14.30 uur.*

- *La séance est reprise à 14.30 heures.*

De vergadering is hervat.

La séance est reprise.

Collega's, wij hervatten onze werkzaamheden. De minister van Binnenlandse Zaken meldt mij dat hij tot 13.20 uur in de commissie van de Binnenlandse Zaken is geweest. Hij verontschuldigt zich dat hij niet aanwezig was bij het begin van de vergadering van deze Kamer.

voorzitter

Nous reprenons donc la discussion du projet de loi modifiant la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d'identité et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques, projet qui nous avait été transmis par le Sénat. M. Frédéric renvoie à son rapport et j'avais une inscription dans la discussion générale.

Je ne voulais pas continuer la séance car il n'y avait pas de membre du gouvernement présent.

Mme **Marie-Thérèse Coenen** (AGALEV-ECOLO) : Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, si je prends la parole sur ce projet de loi, c'est parce que c'est typiquement le genre de projet de loi qui peut passer tout à fait inaperçu car il apparaît vraiment comme anecdotique et comme "nettoyant", si l'on peut dire, par un petit texte de loi, une pratique qui existe, à savoir : ne plus mentionner le divorce ou toutes les formes de divorces sur la carte d'identité.

Monsieur le ministre, je voulais tout de même vous dire, et c'est pour cela que je prends la peine d'intervenir dans le débat, que ce projet a une haute valeur symbolique. Il est très important de reprendre la proposition qui a été faite par Mme Lizin et Mme de Béthune, en l'améliorant, en la précisant et en la développant de manière plus systématique. Ce projet n'est pas né de rien. Ce projet fait l'objet d'un débat dans les associations de femmes depuis plus de cinq ans. Ce projet de loi qui va être voté demain et pour lequel il y a le débat aujourd'hui peut être vu et être ressenti par beaucoup de personnes marocaines, beaucoup de femmes marocaines, comme un geste de l'Etat belge, comme une marque de respect pour leurs droits et pour leur combat.

Je sais bien que dans le débat en commission, on a dit "les formes de vie, cela appartient à la vie privée", "pourquoi encore inscrire le divorce sur la carte d'identité ?". Mais il faut savoir qu'à l'origine de cette proposition, était l'idée que le mot "répudiation" figurait encore parfois sur la carte d'identité. Et pour les nombreuses associations de femmes marocaines, à la fois au Maroc mais aussi en Belgique, il y avait aussi la peur qu'à travers l'inscription de ce mot, de cette forme de divorce qui existe au Maroc mais n'existe pas dans notre droit, on puisse reconnaître en Belgique cette forme de divorce et vous savez que là, il y a encore un problème à trancher.

A travers cette peur, induite par cette inscription sur une carte, que notre droit puisse reconnaître un droit qui se base essentiellement sur une problématique de droit musulman, il y avait vraiment aussi un déni de leur combat à elles pour une plus grande participation dans la société et une plus grande intégration dans notre société à nous.

Je remercie beaucoup M. le ministre d'avoir soutenu cette proposition de loi et de l'avoir reprise comme un projet. Je crois qu'il reste encore un énorme travail à faire avec le Maroc, vis-à-vis du droit de la répudiation et de sa "reconnaissance", et du droit de la femme marocaine qui réside chez nous. Un chantier est ouvert.

Ceci est une première étape pour montrer que, fermement, la Belgique est pour l'égalité des hommes et des femmes et que quelles que soient les formes et les coutumes qui existent dans les pays d'origine, c'est quand même ici que ces personnes résident et c'est quand même notre droit et notre politique d'égalité des chances qui doit primer.

Je crois que pour l'ensemble des associations de femmes qui se sont mobilisées pour mettre le doigt sur cette question et pour nous montrer ce qu'il en était, c'est un jour important.

De **voorzitter** : De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est close.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4)

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(519/4)**

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Le projet de loi compte 2 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Wetsvoorstel van de heer Geert Bourgeois tot wijziging van artikel 72, 5°, van de nieuwe gemeentewet (652/1 en 2)

Proposition de loi de M. Geert Bourgeois modifiant l'article 72, 5°, de la nouvelle loi communale (652/1 et 2)

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

voorzitter

Mevrouw Els Van Weert, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

De heer **Francis Van den Eynde** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, u kondigt de behandeling van het wetsvoorstel-Bourgeois aan. Wanneer wordt punt 2 van de agenda behandeld ?

De **voorzitter** : Mijnheer Van den Eynde, de tekst van het wetsontwerp tot beperking met de helft van de devolutive kracht van de lijststemmen en tot afschaffing van het onderscheid tussen kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers voor de verkiezing van de federale wetgevende kamers en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap is nog niet op de banken rondgedeeld. Dat is de reden waarom ik overga tot de behandeling van punt 3 van de agenda.

M. **Luc Paque** (PSC) : Monsieur le président, j'ai une question concernant l'ordre de nos travaux. Quand discuterons-nous du point 2 de l'agenda ?

Le **président** : Le texte est là. Mais laissez-moi d'abord terminer celui-ci. Ne vous en faites pas, vous n'en serez point privé.

M. **Luc Paque** (PSC) : Je vais devoir m'absenter en commission, c'est pour cela.

Le **président** : Je sais. Comme disait M. Van Acker : "S'ils ne sont pas ici, c'est qu'ils sont ailleurs."

De heer **Geert Bourgeois** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, collega's, ik verontschuldig me voor mijn te laat komen. Ik was aanwezig in de commissie voor de Justitie en had gevraagd me te verwittigen als mijn wetsvoorstel werd behandeld.

Collega's, het voorliggend voorstel strekt ertoe een discriminatie op te heffen. Op dit ogenblik bepaalt de gemeentewet immers dat de ontvanger van het OCMW wel gemeenteraadslid mag zijn in een gemeente buiten zijn ambtsgebied maar geen schepen of burgemeester kan zijn in een gemeente waar hij zijn ambtsverplichtingen niet vervult. Dit is discriminatoir. Vooreerst zie ik niet in waarom een ontvanger van het OCMW die in gemeente X zijn verplichtingen vervult wel gemeenteraadslid mag zijn in gemeente Y maar er geen schepen of burgemeester kan worden. Ten tweede, deze regel geldt niet voor het andere personeel van het OCMW. Een personeelslid van het OCMW mag geen gemeenteraadslid, geen schepen of burgemeester zijn in de gemeente waar hij als personeelslid van het OCMW is tewerkgesteld maar mag wel gemeenteraadslid, schepen of burgemeester zijn in een andere gemeente. Een gewestelijk ontvanger van het OCMW mag schepen en burgemeester zijn in een gemeente waar hij zijn ambt niet vervult. Een secretaris van het OCMW mag gemeenteraadslid,

schepen of burgemeester zijn in een andere gemeente dan die waar hij zijn ambt vervult. Een secretaris of een ontvanger van een gemeente mag gemeenteraadslid, schepen of burgemeester zijn in een andere gemeente dan die waar hij zijn ambt vervult. Alleen voor een ontvanger van het OCMW wordt een uitzondering gemaakt.

Ik heb een wetsvoorstel ingediend om deze anomalie weg te werken die bij de herziening van de gemeentewet over het hoofd werd gezien. Ik heb terzake een schriftelijke vraag gesteld aan de bevoegde minister. Hij heeft geantwoord dat de wet het niet toelaat dat een ontvanger van het OCMW ook in een gemeente buiten zijn ambtsgebied schepen of burgemeester is. De minister van Binnenlandse Zaken was zo vriendelijk en meewerkend om in de commissie te bevestigen dat deze wetsbepaling mocht en moest gewijzigd worden. Mijn voorstel is met quasi-unanimité goedgekeurd. Ik dank de collega's voor de behandeling en de goedkeuring van dit voorstel.

De **voorzitter** : Ik voeg eraan toe dat dit wetsvoorstel in de commissie werd goedgekeurd met 11 ja-stemmen en 1 onthouding.

Mijnheer Bourgeois, dit is reeds het dertiende wetsvoorstel dat de Kamer in deze zitting zal goedkeuren. U bent daar niet vreemd aan.

La proposition de loi de M. Geert Bourgeois sera demain la 13ème proposition de loi que l'on adoptera depuis la nouvelle législature.

De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est close.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4)

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(652/1)**

Het wetsvoorstel telt 2 artikelen.

La proposition de loi compte 2 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Wetsontwerp tot beperking met de helft van de devolutieve kracht van de lijststemmen en tot afschaffing van het onderscheid tussen kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers voor de verkiezing van de federale wetgevende Kamers en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap (667/1 tot 7)

Wetsvoorstel van de heer Luc Paque, mevrouw Joëlle Milquet en de heer Jean-Pol Poncelet tot wijziging van het Kieswetboek met het oog op de afschaffing van de devolutieve werking van de lijststem en van de lijsten van kandidaat-opvolgers bij de parlementsverkiezingen (434/1 en 2)

Projet de loi visant à réduire de moitié l'effet dévolutif des votes exprimés en case de tête et à supprimer la distinction entre candidats titulaires et candidats suppléants pour l'élection des Chambres législatives fédérales et du Conseil de la Communauté germanophone (667/1 à 7)

Proposition de loi de M. Luc Paque, Mme Joëlle Milquet et M. Jean-Pol Poncelet modifiant le Code électoral, en vue de supprimer l'effet dévolutif de la case de tête et les listes des suppléants aux élections législatives (434/1 et 2)

Regeling van de werkzaamheden

Ordre des travaux

De heer **Francis Van den Eynde** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, ik vraag het woord in verband met de regeling van de werkzaamheden betreffende het wetsontwerp nr. 667.

De **voorzitter** : U hebt het woord, mijnheer Van den Eynde.

De heer **Francis Van den Eynde** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, ik zal het zo kort mogelijk houden. U moet het mij echter niet kwalijk nemen dat ik op dit vlak een beetje uitgebreid wil zijn. Ik vraag de bijzondere aandacht van de collega's en van de regering. Ik zal kort samenvatten waarover het gaat zodat de zaak duidelijk is.

De regering diende twee wetsontwerpen in tot beperking met de helft van de devolutieve kracht van de lijststemmen en tot afschaffing van het onderscheid tussen kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers. Het wetsontwerp nummer 0666/001 beoogt dit doel voor de verkiezing van de provincie- en gemeenteraden en van het Europees Parlement. Het wetsontwerp nummer 0667/001 beoogt hetzelfde doel voor de verkiezing van de federale Wetgevende Kamers en van de Raad van de Duitstalige gemeenschap.

Het eerste wetsontwerp regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet. Het betreft een optionele, bicamerale aangelegenheid. Dit wil zeggen dat de Senaat op verzoek van 15 leden de zaak kan evoceren en het wetsontwerp aan een onderzoek kan onderwerpen. De Senaat beschikt vervolgens over een termijn van 60 dagen om het wetsontwerp te amenderen. Het wetsontwerp nummer 666 werd aangenomen door de Kamer tijdens de plenaire vergadering van 22 juni 2000.

Het tweede wetsontwerp dat nu aan de orde is, regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet. Het is dus een verplicht bicamerale aangelegenheid. Dit impliceert dat het wetsontwerp in elk geval door de Kamer moet worden aangenomen. Dit wetsontwerp wordt vandaag, 28 juni, in de commissie voor de Binnenlandse Zaken van de Kamer van volksvertegenwoordigers besproken. Vervolgens wordt het in de plenaire vergadering van vandaag behandeld.

Het wetsontwerp werd ingevolge een beslissing van de Kamer tijdens de plenaire vergadering van 22 juni 2000 teruggezonden naar de commissie. Van de bespreking in de commissie moet opnieuw een verslag worden opge maakt. We zullen dit verslag straks horen. Het is geen schriftelijk verslag omdat de regering voor het wetsontwerp nummer 667 de urgentie heeft verkregen. Dat is de inleiding.

Mijnheer de voorzitter, de tekst van artikel 20 van het wetsontwerp nummer 666 werd aangenomen tijdens de vergadering van 22 juni en werd overgezonden aan de Senaat voor eventuele evocatie. Dit artikel verwijst naar de modellen 2A, 2B, 2C en 2D die als bijlage bij de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement opgenomen zijn. Deze modellen worden vervangen door de modellen die als bijlage 1 tot 4 bij het wetsontwerp zouden opgenomen zijn. Dit laatste is men evenwel vergeten.

Wanneer men de wetgevende procedure als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet correct wil volgen, dan is het aan de Senaat om die vergetelheid te verhelpen. Tot hiertoe zijn we het allemaal eens.

De **voorzitter** : Mijnheer Van den Eynde, ik verontschuldig mij, maar het gaat hier over een procedurekwestie. Het wetsontwerp dat wij hier hebben goedgekeurd, werd evoceerbaar verklaard voor de Senaat gedurende een termijn van 5 dagen. De Senaat heeft het niet geëvoceerd. Automatisch is het wetsontwerp, niet geëvoceerd zijnde, ter bekrachtiging aan de Koning verzonden.

De procedure is dus afgerond.

De heer **Francis Van den Eynde** (Vlaams Blok) : Dat besef ik. Ik heb enkel gesteld dat de Senaat het ontwerp had kunnen evoceren, maar dat heeft ze niet gedaan. Ik wou dit even in de verf zetten, omdat de niet-evocatie de problematiek verzwaart.

Francis Van den Eynde

In feite kwam het hele opzet van het wetsontwerp in het gedrang. De regering heeft gemeend hieraan een mouw te kunnen passen door amendement nummer 7 op het tweede wetsontwerp in te dienen. Met andere woorden, de bijlagen die eigenlijk in het eerste ontwerp, dat vorige week werd goedgekeurd, thuishoorden, worden dus in het tweede ontwerp ingeschoven. Daartoe wordt een nieuw artikel 28 en een nieuw hoofdstuk V met als opschrift Bijzondere Bepaling ingevoegd.

Nu kom ik tot de conclusie. Ten eerste, de regering miskent de prerogatieven van de Senaat. Naar de letter dient zij immers een amendement in op een wetsontwerp dat nog in de Kamer van volksvertegenwoordigers moet worden besproken, maar dat naar de geest een amendement is op een ander wetsontwerp dat reeds in de plenaire vergadering van 22 juni jongstleden door de Kamer werd aangenomen.

Ten tweede, het amendement van de regering vormt een inbreuk op het tweede lid van artikel 62,3 van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers. Ik citeer : "Indien een amendement op een wetsontwerp of -voorstel, dat luidens zijn eerste artikel ressorteert onder een van de drie wetgevende procedures als bedoeld in artikel 74, artikel 77 of artikel 78 van de Grondwet, moet worden behandeld overeenkomstig een andere van die drie procedures, is het niet ontvankelijk". Het amendement van de regering heeft tot gevolg dat over de toevoeging van de nieuwe modellen 2A, B, C en D die als bijlage bij de wet betreffende de verkiezing van het Europees Parlement opgenomen zijn, zowel in de Kamer als in de Senaat dient te worden beraadslaagd, want men voegt ze toe aan een wettekst die verplicht bicameraal moet worden behandeld. Men heeft immers een bepaling die thuishoort in een ontwerp dat een aangelegenheid regelt zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, als amendement ingevoegd in een wetsontwerp dat een aangelegenheid regelt zoals bedoeld in artikel 77 van de Grondwet. Dan verwijs ik naar de bepaling van het Reglement van de Kamer dat ik zopas heb geciteerd.

De regering verantwoordt deze methode door te verwijzen naar de urgentie. In het Reglement van de Kamer is er echter geen enkele bepaling te vinden waarin deze als grond voor een afwijking van het geciteerde tweede lid van artikel 62, 3 mag worden beschouwd.

Naar mijn bescheiden mening is het amendement van de regering dus niet ontvankelijk en moet, helaas, het huiswerk in verband met de wet die vorige week werd goedgekeurd, worden overgedaan.

De **voorzitter** : Dames en heren, ik heb de heer Van den Eynde uitgebreid aan het woord gelaten over de regeling van de werkzaamheden. Welnu, mag ik hem suggereren

om tijdens de besprekingen een amendement in te dienen om het hoofdstuk V artikel 28 te schrappen ? De Kamer kan zich daarover morgen dan uitspreken. Dit is, mijns inziens, een proceduremogelijkheid.

De heer **Hugo Coveliers** (VLD) : Mijnheer de voorzitter, ik heb voor de tweede maal getracht te luisteren naar de gedachtegang van de heer Van den Eynde. Hij poneert de stelling dat er sprake is van nietigheid omdat de rechten van de Senaat worden geschaad. Die stelling kan niet worden hardgemaakt aan de hand van de feiten en wel om de volgende reden. Wij zijn het erover eens dat wij alleen nietigheden kennen wanneer duidelijk een belang wordt geschonden. Er zijn geen louter vormelijke nietigheden. Welnu, op de eerste tekst was artikel 78 van de Grondwet van toepassing, dat een optioneel bicameralisme regelt. De Senaat vond de tekst goed, wenste hem niet te evoceren, gaf de Kamer er een compliment voor en liet hem ongemoeid.

Op de tweede tekst is artikel 77 van de Grondwet van toepassing, tekst waarvan de Senaat alleszins kennis zal krijgen. De rechten van de Senaat worden dus in geen enkele mate geschonden. U moet mij eens uitleggen op welke manier de rechten van de Senaat zouden kunnen geschonden zijn omdat deze instelling nu een bredere mogelijkheid krijgt dan aanvankelijk. Ik zie hierin geen enkele schending.

De heer **Francis Van den Eynde** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, de heer Coveliers verwijst naar het eerste door mij aangehaalde argument, waarvan ik zelf heb gezegd dat het naar mijn mening van bijkomende aard is. Het is weliswaar een belangrijk argument, maar het is van bijkomende aard.

Mijnheer Coveliers, voor mij is het Reglement van de Kamer essentieel. De voorzitter heeft gelijk als hij zegt "eux c'est eux, nous c'est nous". De Senaat is mijn zorg, maar de Kamer is dat veel meer.

Artikel 62, 3 van het Reglement van de Kamer bepaalt dat in dit geval de zaak onontvankelijk is. Dat staat met evenveel woorden in het Reglement. Ik citeer het Reglement : "Indien een amendement op een wetsontwerp of een voorstel dat luidens een eerste artikel ressorteert onder één van de drie wetgevende procedures als bedoeld in de artikels 74, 77 of 78 van de Grondwet, moet worden behandeld overeenkomstig een andere dan die drie procedures..." Dat is hier het geval. U voegt een amendement, dat bij een optioneel bicamerale zaak hoort, bij een verplicht bicamerale zaak. In dat geval is de zaak conform het Reglement onontvankelijk.

Mijnheer de voorzitter, ziedaar mijn hoofdargument.

De heer **Paul Tant** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, ik moet in alle eerlijkheid zeggen dat de heer Van den Eynde gelijk heeft. Lees de tekst van het Reglement. Daarin staat woordelijk : "Als een amendement ingediend wordt in een aangelegenheid waar de bevoegdheidsregeling anders is dan diegene waarover wordt gestemd, dan is het onontvankelijk".

Mijnheer de voorzitter, men heeft het verkeerde instrument gekozen, hoe men de zaak ook draait of keert.

Mijnheer Coveliers, u zult met mij akkoord gaan dat het nooit is voorgekomen dat een tekst die was goedgekeurd, maar nog niet door de Koning werd ondertekend en dus nog niet werd gepubliceerd, alsnog in die tussenperiode kon worden geamendeerd. Als men exact had willen werken, dan had men moeten werken met het middel van het wetsontwerp of -voorstel.

Mijnheer de voorzitter, hiermee kom ik tot de essentie van mijn pleidooi. Volgens mij had men de zaak niet zo moeilijk moeten maken. U kent mijn mening over deze tekst, die ik uitgebreid kon ventileren. Na vastgesteld te hebben dat de bijlage niet bij het document in kwestie was gevoegd, maar wel was gevoegd bij de gecoördineerde tekst - die ten gerieve van de kamerleden op de banken werd rondgedeeld - had men de volgende eenvoudige interpretatie kunnen toepassen. De commissie evenals de Kamer hadden zich uitgesproken. Er was ook een bijlage, die zich weliswaar niet op de juiste plaats bevond. Dat was het enige inconvenient. Men had die bijlage naar de Senaat moeten nasturen, om de Senaat de kans te geven zijn evocatierecht uit te oefenen.

Als ik goed ben ingelicht, is het probleem gebleken op het moment dat de Senaat de tekst kreeg en om de bijlage vroeg. Die bijlage was er niet bijgevoegd. Als men die toen had nagestuurd, was het probleem opgelost geweest. Men had expressis verbis in artikel x in de commissie en in de plenaire vergadering uitspraak gedaan over de bijlage die men mee had goedgekeurd. Die bijlagen bestonden materialiter, alleen zaten ze niet op de juiste plaats in het tekstvolume. Dat was het enige probleem. Men had dit op een eenvoudige manier kunnen oplossen zonder van amendementen gebruik te maken. Mijnheer de voorzitter, u kunt dat niet onder deze vorm laten passeren. Dit is woordelijk in strijd met het Reglement. Het is nog nooit gebeurd dat een tekst waarover beide Kamers zich hebben uitgesproken, de ene uitdrukkelijk en de andere stilzwijgend, nadien nog geamendeerd wordt via een andere, tussenliggende tekst. Dat is een manier van werken die nergens voor deugt. Ik heb geen moeite met de vroegere manier van werken.

De **voorzitter** : Mijnheer Tant, ik zal u een voorstel doen. Ik meen vast te stellen dat we hier technisch aan het werken zijn. Ik zal niet zeggen dat ik de bui toen reeds

had zien hangen, maar u zult zich herinneren dat ik hierover vorige week in de Conferentie van voorzitters heb gesproken. Ik heb ook de griffier geraadpleegd. Het wetsontwerp is in onze dieventaal een 77. Artikel 1 van het wetsontwerp viseert immers artikel 77 van de Grondwet. Indien wij van het hoofdstuk 5 een 78 maken, ook in ons jargon, "la disposition particulière du chapitre 5", dan zou artikel 1 kunnen zeggen dat dit onderworpen is aan artikel 78 van de Grondwet en artikel 2 wordt dan wat hier artikel 28 is. Men heeft mij gezegd dat dit mogelijk is. Zo vermijden wij de moeilijkheid waarop de heren Van den Eynde en Tant alludeerden. De griffier heeft mij ter zitting gemeld dat dit kan. Ik suggereer dus om collectief een amendement in te dienen.

De heer **Paul Tant** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, mag ik u even onderbreken ? De splitsing van een bepaalde tekst in twee omdat het onderscheiden bevoegdheden betreft, moet gebeuren in het stadium van het wetsvoorstel of het wetsontwerp. Men kan dat hier niet meer doen.

De **voorzitter** : Bij amendement wel.

De heer **Paul Tant** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, wat is nu het probleem ? De bijlage werd niet meegestuurd. Stuur ze dan gewoon na.

De **voorzitter** : Dat kan ik niet doen. Ik herhaal mijn uitleg even. De Senaat heeft het wetsontwerp niet geëvoceerd. Nadat die termijn verstreken was, werd het door de Kamer goedgekeurde wetsontwerp ter bekrachtiging aan de Koning voorgelegd, zonder de bijlage waarover u het hebt. Wij moeten voor die bijlage dus een oplossing vinden. De oplossing die gesuggereerd werd, was een amendement op het voorliggende wetsontwerp. In de commissie werd dit een nieuw artikel 28. De heren Van den Eynde en Tant zeggen echter dat het dan gaat om een aangelegenheid die valt onder artikel 78 van de Grondwet in een wetsontwerp dat volledig valt onder artikel 77 van de Grondwet. Met het oog op ons Reglement hebben zij een punt. Men kan dit amenderen door artikel 28 uit het ontwerp te lichten en er een afzonderlijk ontwerp van te maken met twee artikelen. In het artikel 1 wordt vermeld : "De hiernavolgende materie is onderworpen aan artikel 78 van de Grondwet. Artikel 2 bevat de tekst van artikel 28 met de bijlage. Aldus heeft men de moeilijkheid waarop terecht werd gewezen, vermeden.

Dan blijven de eerste 27 artikelen van het wetsontwerp 667/7 aan artikel 77 van de Grondwet onderworpen, wat ook de bedoeling en de consensus van de kamercommissie bleek te zijn. Dit is mijn voorstel.

De heer **Francis Van den Eynde** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, ik heb met aandacht naar u geluisterd. Indien men een deel van deze nog goed te keuren wet onderwerpt aan een ander dan het voorziene artikel van

Francis Van den Eynde

de Grondwet, gaat het om een amendement dat werd goedgekeurd in de plenaire vergadering. Het Reglement bepaalt dat in dat geval het geheel terug naar de commissie moet worden verzonden.

De **voorzitter** : Mijnheer Van den Eynde, wij hebben hier met de toepassing van artikel 62, 2°, §2 te maken. Ik citeer : "Ingeval een wetsontwerp of -voorstel, dat luidens zijn eerste artikel ressorteert onder een van de drie wetgevende procedures als bedoeld in artikel 74, artikel 77 of artikel 78 van de Grondwet, bepalingen bevat die onder een andere van die drie procedures ressorteren, worden die bepalingen uit dat wetsontwerp of voorstel gelicht. "

Het is een geïntegreerd amendement.

De heer **Paul Tant** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, sta mij toe om koppig te zijn. Deze tekst zat niet op de juiste plaats. Stuur deze tekst nu in de juiste vorm naar de Senaat.

De **voorzitter** : Dat kan niet, mijnheer Tant.

De heer **Paul Tant** (CVP) : Men kan altijd een sui generis-procedure volgen wanneer van een materiële vergissing sprake is. Dit betekent in dit geval dat de Senaat formeel gezien zijn evocatierecht niet met volle kennis van zaken heeft kunnen uitoefenen. De bijlage zat er niet bij. Steek ze er dan nu wel bij en het probleem is opgelost.

De **voorzitter** : Dat gaat niet, mijnheer Tant, omdat die bijlage blijikbaar op dat ogenblik nog niet bestond.

De heer **Hugo Coveliers** (VLD) : Dat is geen argument. Het maakt voor de Senaat weinig verschil uit of zij de tekst met of zonder bijlage hebben ontvangen. Iedereen die de bijlage zal zien, zal zich afvragen waaraan wij op dit ogenblik onze tijd verspillen. Dit is belachelijk maar het is nu eenmaal het spel en ik speel het mee.

Ik wil even verwijzen naar de historiek van de artikelen 77 en 78 die men blijikbaar niet goed heeft opgevolgd. De Raad van State zei namelijk aanvankelijk, en soms nog, dat wanneer een wet verschillende bepalingen heeft, men beide artikelen, met name de artikelen 77 en 78, moet vermelden. De overlegcommissie heeft de voorbije vier jaar echter een politiek gevoerd om dit niet meer toe te passen en de teksten te splitsen. Daardoor zal een tekst die is onderworpen aan artikel 78 van de Grondwet meestal het lot volgen van een tekst die is onderworpen aan artikel 77 van de Grondwet omdat de Senaat daarin optreedt. Ik zie niet in welke legistische opmerking men nog kan hebben op uw suggestie om een tekst - 3 lijnen - die op artikel 78 van de Grondwet is gebaseerd, in

de tekst in te voegen. Het was natuurlijk eenvoudiger geweest als men dit allemaal niet had moeten doen. Het is echter perfect mogelijk om deze kwestie op deze manier op te lossen. Dit zijn geen spijkers op laag water maar spijkers zonder water.

De heer **Francis Van den Eynde** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, de heer Coveliers heeft het over spijkers op laag water zoeken en tijdverlies. Als men een Reglement heeft dat de werkzaamheden van het belangrijkste wetgevend orgaan van dit land moet begeleiden, vind ik het respecteren van dat Reglement van essentieel belang. U deelt die mening misschien niet.

Mijnheer de voorzitter, als men een deel van het voorliggende wetsontwerp laat ressorteren onder een ander artikel van de Grondwet dan gaat het hier om een amendement dat in de plenaire vergadering moet worden goedgekeurd. Bijgevolg moet het wetsontwerp naar de commissie worden teruggestuurd.

De **voorzitter** : Het gaat hier om een splitsing. Het Reglement maakt het mogelijk het nieuwe artikel 28 van het wetsontwerp - ik citeer de woorden van het Reglement - eruit "te lichten". We kunnen dit doen door een tekst te schrijven die twee artikels bevat. In het eerste artikel gaat het om een materie die valt onder de toepassing van artikel 78 van de Grondwet - optioneel bicame-raal - waardoor de Senaat het binnen een termijn van vijf dagen kan, maar niet moet evoceren. Het tweede artikel bevat de tekst die in de commissie werd uitgewerkt met daarbij de bijlage.

Alle artikelen van 1 tot en met 27 blijven op die manier onder de toepassing vallen van artikel 77 van de Grondwet. Ik geef u een voorbeeld. Een wetsontwerp over de adoptie, dat werd ingediend in de commissie voor de Justitie, bevatte gemengde beschikkingen in hetzelfde artikel. De commissie voor de Justitie heeft van dit wetsontwerp twee wetsontwerpen gemaakt. Het eerste wetsontwerp viel onder de toepassing van artikel 77 van de Grondwet en moest dus naar de Senaat worden overgezonden. Het tweede, veel ruimere wetsontwerp ressorteerde onder artikel 78 van de Grondwet.

Zij die deze morgen aanwezig waren in de Parlementaire Overlegcommissie hebben deze procedure eenparig goedgekeurd. Ik beken dat het een beetje een ongelukkige manier van werken is. Ik dank de heer Tant omdat hij een oplossing probeerde te vinden voor dit probleem. Wij kunnen de door hem voorgestelde oplossing evenwel niet waarmaken.

De heer **Paul Tant** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, u kunt het probleem ook op uw manier niet oplossen. Hoe kan de Senaat immers een bijlage evoceren en wat kan hij daar mee doen ? Die bijlage heeft alleen zin als ze hoort bij de tekst.

De **voorzitter** : We maken in feite en in rechte een nieuw wetsontwerp met in artikel 1 de bepaling dat het gaat om een materie die ressorteert onder artikel 78 van de Grondwet terwijl in artikel 2 het eigenlijke wetsontwerp staat met de bijlage.

De heer **Hugo Coveliers** (VLD) : Mijnheer de voorzitter, het verbaast mij een beetje dat de heer Tant zich nu afvraagt of de Senaat een bijlage kan evoceren. Er is niets zinvol aan heel dit debat. Ik weiger dat argument dan ook te aanvaarden.

(Onderbreking van de heer Francis Van den Eynde)

Mijnheer Van den Eynde, u zou uiteraard graag hebben dat ik zwijg en als uw partij de meerderheid had dan zou ze dat proberen toe te passen.

De **voorzitter** : Mijnheer Coveliers, dat is een andere discussie.

De heer **Hugo Coveliers** (VLD) : Als een commissie een dergelijke werkwijze kan hanteren dan zie ik niet in waarom wij diezelfde werkwijze niet zouden kunnen hanteren in de plenaire vergadering.

De **voorzitter** : Mag ik een voorstel doen ?

De heer **Francis Van den Eynde** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, ik zou nog een heel kleine opmerking willen maken.

Mijnheer de voorzitter, in het artikel van het Reglement dat u aanhaalt, is er sprake van wetsvoorstellen en wetsontwerpen en niet van amendementen. Ik weet dus niet of we een dergelijke werkwijze mogen hanteren.

Wat men ook mag veranderen, het blijft een amendement en dan moet het wetsontwerp terug naar de commissie worden gezonden.

De **voorzitter** : Ik stel voor om in artikel 1 van het wetsontwerp 667/6 op te nemen dat artikelen 1 tot en met 27 vallen onder artikel 77 van de Grondwet. Hierover zijn we het allen eens. Met toepassing van artikel 62, § 2, van het Reglement van de Kamer lichten we artikel 28 uit het wetsontwerp.

De heer **Paul Tant** (CVP) : We amenderen een tekst waarover we geen bevoegdheid hebben.

De **voorzitter** : We lichten artikel 28 uit het wetsontwerp om het te vervangen door een wetsvoorstel waarvan artikel 1 bepaalt dat de materie die volgt is onderworpen aan artikel 78 van de Grondwet. Het artikel 28(nieuw) wordt dan artikel 2 van het wetsvoorstel met een verwijzing naar de bijlagen. Ik denk dat we hiermee perfect

tegemoetkomen aan de bezorgdheden van de heren Tant en Van den Eynde. Artikelen 1 tot en met 27 blijven dan in het verplicht bicameraal wetsontwerp en artikel 28(nieuw) komt in een optioneel bicameraal wetsvoorstel.

De heer **Francis Van den Eynde** (Vlaams Blok) : Als ik het goed heb begrepen, wordt artikel 28 opgenomen in een nieuw wetsontwerp dat optioneel bicameraal is. Kunnen wij een optioneel bicameraal wetsontwerp vastmaken aan een verplicht bicameraal wetsontwerp ?

De **voorzitter** : Het wordt eruit gelicht. U meent dat we niet beide kunnen doen. Ik verwijs nogmaals naar wat de commissie voor de Justitie heeft gedaan met het wetsontwerp betreffende de adoptie. De commissie werd met een gelijkaardig probleem geconfronteerd, maar dan in één artikel, wat de zaak nog ingewikkelder maakte. De commissie heeft bepaalde paragrafen uit het artikel gelicht en ze opgenomen in een nieuw, verplicht bicameraal wetsontwerp. De rest bleef optioneel bicameraal.

De heer **Francis Van den Eynde** (Vlaams Blok) : Dus wij wachten nu op een nieuw, derde wetsontwerp van de regering met het huidige artikel 28, dat zal verdwijnen.

De **voorzitter** : Het kan ook gaan om een wetsvoorstel dat door een kamerlid wordt ingediend. Als we het hierover eens zijn, met dien verstande dat we de procedure waarover de heer Tant het had strikt naleven, stel ik voor om nu over te gaan tot de artikelsgewijze bespreking van artikelen 1 tot en met 27 van het verplicht bicamerale wetsontwerp 667/6. Ik wacht dan op de indiening van een wetsvoorstel met het oude artikel 28 als artikel 2. Dit zal dan worden voorafgegaan door een artikel 1 waarin wordt verwezen naar artikel 78 van de Grondwet. Is de Kamer het hiermee eens ?

De heer **Paul Tant** (CVP) : U kan dit probleem op die manier niet oplossen. U wijzigt de tekst die uit de commissie komt.

De **voorzitter** : Dat is toegestaan. Men kan een artikel uit deze wetsontwerptekst lichten om de grondwettelijke redenen die - terecht denk ik - de heer Van den Eynde heeft aangehaald.

De heer **Paul Tant** (CVP) : Dan gaat u zich uiteindelijk uitspreken over een andere tekst in de plenaire vergadering dan u deed in de commissie ?

De **voorzitter** : Dat is toegestaan.

De heer **Paul Tant** (CVP) : Dat zou pas geschiedenis schrijven. Dat is nog nooit gebeurd.

Mijnheer de voorzitter, ik word de toon die de heer Coveliers voortdurend aanslaat een beetje beu.

Paul Tant

Mijnheer Coveliers, wij hebben die fout niet gemaakt. Dit is het gevolg van onzorgvuldigheid, waarvoor wij niet aansprakelijk zijn.

De **voorzitter** : Mijnheer Tant, op dat punt kan ik u geen ongelijk geven.

De heer **Paul Tant** (CVP) : Mijnheer Coveliers, wij zoeken mee naar een oplossing voor het probleem, maar u aarzelt niet om te zeggen dat wij spijkers op laag water zoeken.

De **voorzitter** : Collega's, het debat is, wat de procedure betreft, verhelderend geweest. De moeilijkheid komt door het feit dat men in één wetsontwerp twee van aparte grondwetsartikelen afhangende beschikkingen heeft geplaatst. De oorzaak dezès, mijnheer Tant, was inderdaad het feit dat men in een voorgaande fase beter had kunnen doen. Ik deel die mening.

De heer **Guido Tastenhoye** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, als ik u goed begrepen heb, wilt u artikel 28 eruit lichten. Volgens mijn zienswijze wordt dat dan een nieuw wetsontwerp en moet er een initiatief van de regering komen.

De **voorzitter** : Neen, het kan ook een wetsvoorstel zijn. U kunt dit ook doen, - wat de griffier mij bevestigt - in de vorm van een amendement van de regering.

De heer **Guido Tastenhoye** (Vlaams Blok) : Dan wijzigen we wel het voorliggend ontwerp en moet dit teruggezonden worden naar de commissie. Dat is de toepassing van het Reglement.

De **voorzitter** : Dat hoeft niet. Als u na die besprekingen tot een akkoord komt, zal ik afwachten of ik een amendement krijg. We zullen zien. Zoals de heer Tant zegt, we moeten iets voor ogen hebben.

Dit debat is interessant omdat wij sedert 1995, enerzijds, de verplichte inspraak van de Senaat en, anderzijds, de mogelijke inspraak van de Senaat hebben vastgelegd. Het gevolg van dit onderscheid is dat wij in het ene geval altijd het laatste woord hebben, wat de Senaat in zijn wijsheid ook beslist - het optionaal bicameralisme -, en dat in het andere geval - het verplicht bicameralisme - de oude situatie geldt, namelijk de tekst tussen de wetgevende Kamers overzenden tot wanneer men dezelfde tekst in beide assemblées heeft kunnen goedkeuren. Dat is geen spel, dat is belangrijk.

Als u daarmee akkoord gaat, zou ik de heer Tant vragen deze discussie voor enkele ogenblikken te leiden. Ik zal tijdig terug zijn zodat u uw mening kan uiten. Dan kunnen we deze tekst van artikel 1 tot 27, onder voorbehoud van

wat ik gezegd heb, volgens de normale werkwijze bespreken. Ontvangen wij tijdig een amendement in de richting die ik heb gesuggereerd, dan zullen wij daaraan verbinden wat er moet aan verbonden worden.

De heer **Francis Van den Eynde** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, ik heb nog een vraag.

Indien wij artikel 28 eruit lichten, dan kan dit toch alleen maar bij wijze van een amendement, want de komt uit de commissie. Een amendement kan worden ingediend door de regering, of door een meerderheidspartij, of door een oppositiepartij. Er komt dus een amendement tot schrapping van artikel 28. Tot daar kan ik volgen, maar dan moeten we terug naar de commissie, want er is een amendement aangenomen in plenaire vergadering.

De heer **Hugo Coveliers** (VLD) : Als wij de rechtspraak volgen die gedurende vier jaar door de overlegcommissie is geformuleerd, en een commissie zegt dat niet artikel 78 maar artikel 77 van toepassing is op een bepaalde materie, dan zet men in de tekst gewoon een artikel - de Raad van State geeft daartoe zelfs aanleiding - om aan te geven dat voor die bepaalde tekst het artikel 77 van toepassing is. De Kamer heeft dat herhaaldelijk gedaan en doet dat nog. Naar mijn gevoel kan dat dan tegelijkertijd worden behandeld, tenzij de commissies meer kunnen dan de plenaire vergadering, wat ik betwijfel.

De **voorzitter** : Collega's, ik wil dat alles correct verloopt. Het argument aangaande het amendement lijkt mij juist te zijn. De Kamer kan het wetsontwerp ook terugsturen naar de commissie. Ik ben de mening toegedaan dat het beter is dat de commissie daarover beslist. Ik wil immers alle moeilijkheden en een stemming daarover vermijden. Ik heb echter nog geen tekst. Ik stel voor dat wij de bespreking aanvangen met het voorlezen van het verslag. Als er een amendement wordt ingediend "on fera un sort". Mijnheer Tant, nu zijn wij nog altijd bezig over de theorie. Als er binnen een tot anderhalf uur een amendement wordt ingediend tot schrapping van artikel 28 - dit wordt artikel 2 - en er een artikel 1 wordt ingevoegd dat verwijst naar artikel 78 van de Grondwet, heb ik een tekst. Ik zou de debatten ten gronde daarvoor niet willen opschorten. Ik zie daartoe geen reden.

De heer **Paul Tant** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, ik stel voor dat wij de bespreking van dit wetsontwerp even uitstellen en overgaan tot een ander punt van de agenda. U kunt gaan waar u moet zijn. Als u terugkomt zullen wij zien of er teksten ter tafel liggen. Zij kunnen op elk ogenblik worden ingediend. Dan hakken wij de knoop door.

De **voorzitter** : Mijnheer Tant, ik heb daarmee geen probleem. U neemt de taak van voorzitter uitstekend waar. Ik zal even nagaan wat het volgende agendapunt is.

De heer **Francis Van den Eynde** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, ik wil dat er een duidelijke afspraak wordt gemaakt. Indien er geen amendement zou komen om artikel 28 te schrappen - wat ik mij moeilijk kan inbeelden - zal ik een beroep moeten doen op het Reglement om de zaak onontvankelijk te laten verklaren. Dat kan niet anders.

De **voorzitter** : Ja. U hebt dat in het begin al gezegd.

M. Antoine Duquesne, ministre : Monsieur le président, j'ai déposé un projet de loi complet. Il ne m'appartient pas d'interpréter le règlement de la Chambre. On m'a signalé une difficulté technique et les services m'ont fait une proposition. Pour avoir occupé, quelques fois seulement, la place qui est la vôtre, je sais combien les services travaillent sérieusement. J'ai donc suivi la proposition qui m'était faite. Je souhaite bien sûr que les droits, tant de la Chambre que du Sénat, soient respectés, même si je sais qu'aucun problème politique ne se pose en l'espèce.

Il me paraît que votre proposition est sage. On est en train de rédiger un texte dans le sens que vous avez indiqué.

Le **président** : Mais je crois que M. Tant a raison de proposer de traiter les autres points de l'ordre du jour et de revenir à ce point-là lorsque nous disposerons du texte. J'ajoute, monsieur le ministre, que M. Van den Eynde a également raison en faisant sa proposition de procédure. Il faut trouver une solution. M. Van den Eynde veut protéger l'intérêt du Sénat. Il s'agit en effet d'une assemblée respectable à laquelle certains d'entre nous furent fidèles.

M. Antoine Duquesne, ministre : M. Tant a été sénateur, monsieur le président.

Le **président** : Vous le fûtes également. Je le fus également, ainsi que M. Coveliers et M. Tavernier. Wij zijn hier dus een ex-senatorenonderonsje aan het houden.

Collega's, wij zullen deze bespreking straks voortzetten en thans overgaan tot het volgende punt van de agenda. (*Instemming*)

- Voorzitter : de heer **Paul Tant**, tweede ondervoorzitter

Wetsvoorstel van de heer Hugo Coveliers tot wijziging van artikel 1ter van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van Staat, alsmede de leden en de gewezen leden van de wetgevende Kamers (665/1 en 2)

Proposition de loi de M. Hugo Coveliers modifiant l'article 1er ter de la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'Etat, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives (665/1 et 2)

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

M. André Frédéric, rapporteur : Monsieur le président, je me réfère à mon rapport écrit.

De heer **Hugo Coveliers** (VLD) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik zal bondig zijn.

Het komt erop neer dat aan een gemeenschapssensor, zijnde een persoon die door de gemeenschappen worden aangeduid om in de Senaat de zetelen, geen gemeentelijk mandaat mag worden toevertrouwd omdat men er destijds, bij de grondwetsherziening vanuit ging dat dit te veel werk zou meebrengen voor betrokkene.

Na ongeveer vijf jaar praktijk bleek dat dit eigenlijk een discriminatie inhoudt voor de senatoren en dat de activiteit van een gemeenteraadslid eigenlijk niet bezwarend werkt op het feit dat men een mandaat als senator uitoefent, ook en vooral om zulks kan leiden tot een discriminatie ten aanzien van de senatoren. Immers, sommigen zouden het ambt van burgemeester mogen uitoefenen, terwijl anderen zelfs geen gemeenteraadslid mogen zijn.

Vandaar mijn voorstel - dat door de commissie werd aanvaard - om dat gedeelte van de wet te wijzigen.

De heer **Jef Tavernier** (AGALEV-ECOLO) : Mijnheer de voorzitter, collega's, het voorstel van de heer Coveliers alsook zijn redenering terzake zijn zeer interessant. Hiermee wordt een gevoelige plek geraakt, met name de cumulatie van allerlei politieke mandaten.

Er bestaat nog steeds een discriminatie tussen, enerzijds, senatoren en kamerleden die geen enkel politiek mandaat mogen cumuleren, zelfs geen gemeenteraadslid of OCMW-raadslid mogen zijn, en, anderzijds, senatoren en kamerleden die zonder meer mogen cumuleren en zelfs het steeds belangrijker wordend ambt van burgemeester mogen waarnemen.

Gelet op de nieuwe kijk op deze aangelegenheid en op het sereen debat over de cumulatie van politieke mandaten, lijkt het voorstel van de heer Coveliers zich te situeren tussen de twee extreme standpunten die terzake worden ingenomen en waarbij hetzij alles, hetzij niets wordt toegelaten. Wellicht ziet iedereen een goede tussenoplossing in dat voorstel. Wij zijn bereid dit voorstel te steunen, maar dan moet men ook consequent zijn en de lijn doortrekken. Misschien was het een toeval, maar

Jef Tavernier

tijdens dezelfde commissievergadering werd het voorstel van mevrouw Van Weert behandeld, eveneens omtrent de cumulatie van politieke mandaten, waarbij eigenlijk dezelfde redenering wordt gevolgd, maar dan doorgetrokken naar de andere parlementsleden. Welnu, met verbazing en met ongenoegen stelde ik vast dat diegenen die het voorstel van de heer Coveliers steunden niet dezelfde houding aannamen ten opzichte van het voorstel van mevrouw Van Weert, hoewel zij dat logischerwijze wel hadden moeten doen. Aangezien het ene wetsvoorstel werd goedgekeurd, maar het andere niet, houden wij ons stemgedrag van morgen in beraad.

Ten gronde zijn wij het eens met het voorstel van de heer Coveliers, maar wij zijn van mening dat ook het wetsvoorstel van mevrouw Van Weert moest worden goedgekeurd, wil men terzake alle discriminatie uitschakelen.

De **voorzitter** : Vraagt nog iemand het woord ? (*Nee*)

Quelqu'un demande-t-il encore la parole ? (*Non*)

De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est close.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4)

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(665/1)**

Het wetsvoorstel telt 2 artikelen.

La proposition de loi compte 2 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Voorstel van resolutie van de heer Jef Valkeniers inzake de landhervormingen in Zimbabwe (643/1 tot 4)

Proposition de résolution de M. Jef Valkeniers relative aux réformes agraires au Zimbabwe (643/1 à 4)

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4)

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(643/4)**

De bespreking is geopend.

La discussion est ouverte.

M. Daniel Bacquelaine, rapporteur : Monsieur le président, je me réfère à mon rapport écrit.

De heer **Francis Van den Eynde** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, als niemand de resolutie van collega Valkeniers wil verdedigen, dan wil ik toch principieel beklemtonen dat wij ze volmondig steunen.

De heer **Hugo Coveliers** (VLD) : Mijnheer de voorzitter, men gebruikt hier bijzonder merkwaardige juridische begrippen. Verstek laten gaan wil zeggen dat men niet aanwezig is. Ik ben aanwezig, maar de resolutie van Jef Valkeniers over de landhervormingen in Zimbabwe - met het rapport van de heer Bacquelaine - is zeer goed. Er kan niets aan worden verbeterd. Waarom moeten wij dat dan nog eens herhalen ? Wij zijn praktisch ingestelde mensen.

De heer **Francis Van den Eynde** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, collega Coveliers is een te goed jurist om niet te weten dat men ook verstek laat gaan in een rechtbank als men achter de balustrade gaat staan. Ik heb de indruk dat zijn partij dat op dit ogenblik doet met betrekking tot het voorstel van resolutie van de heer Valkeniers. Daarom vond ik dat er toch iemand voor onze goede collega in het vuur moest springen.

De **voorzitter** : De bespreking is gesloten.

La discussion est close.

Er werden geen amendementen ingediend of heringediend.

Aucun amendement n'a été déposé ou redéposé.

De stemming over het voorstel van resolutie zal later plaatsvinden.

Le vote sur la proposition de résolution aura lieu ultérieurement.

Voorstel van resolutie van de heer Ferdy Willems betreffende de tegen de Koerdische PKK-leider Öcalan uitgesproken doodstraf (21/1 tot 8)

Proposition de résolution de M. Ferdy Willems relative à la condamnation à mort prononcée à l'encontre du leader kurde du PKK, M. Öcalan (21/1 à 8)

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4)

voorzitter

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(21/8)**

De bespreking is geopend.

La discussion est ouverte.

M. Daniel Bacquelaine, rapporteur : Monsieur le président, cette résolution a fait l'objet de nombreux débats en commission et, tout dernièrement, d'amendements déposés par M. Coveliers, qui en ont sensiblement amélioré le texte qui nous paraît donc pouvoir être voté dans l'enthousiasme.

De heer **Francis Van den Eynde** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, in tegenstelling tot de heer Bacquelaine is de Vlaams Blok-fractie van mening dat de oorspronkelijke tekst van collega Willems dermate is verzwakt dat hij in feite kleurloos, geurloos en smaakloos is geworden. De tekst is niet van aard - als een resolutie dat ooit al zou kunnen zijn - om iets te veranderen aan het probleem van de Koerden in Turkije, dat iets minder goed omspringt met de mensenrechten dan hier vaak wordt verondersteld. Wij zullen ons onthouden.

De heer **Hugo Coveliers** (VLD) : Mijnheer de voorzitter, ik sluit mij aan bij de woorden van collega Bacquelaine. In de oorspronkelijke versie van deze motie ging men ervanuit - waarschijnlijk te goeder trouw, op basis van enthousiasme - dat doden as such wel is toegestaan als men er een bepaald motief kan aan geven. Ik heb via amendementen aangetoond dat wij hoe dan ook tegen het doden moeten zijn. Wij vinden niet dat men het doden van een mens met een vonnis kan motiveren. Wij willen geen uitvoering van de doodstraf. Dat is een element dat in het laatste punt van de agenda nog terugkomt.

Men moet wel durven bekennen dat bepaalde bewegingen, die misschien aanvankelijk als politieke beweging zijn ontstaan, nu zeer nauwe banden met de georganiseerde criminaliteit onderhouden. Kijk naar de analyses over bepaalde politieke terroristische bewegingen in Europa. Kijk naar bepaalde ecologische terroristische bewegingen. Om misdrijven en moorden te kunnen uitvoeren, heeft men de knowhow van een aantal mensen nodig. Daarom vinden wij dat men niet alleen het ene mag veroordelen. Men moet het globaal bekijken. Dat was de bedoeling van de amendementen. Doden kan niet. Ook niet als men een vrouw is die tot een linkse beweging behoort en zijn eigen werkgever vermoordt. Ook dat kan eigenlijk niet. Ook dat gebeurt in Turkije. Wij hebben daarover in deze Kamer nog geen veroordeling uitgesproken.

Staatssecretaris **Pierre Chevalier** : Mijnheer de voorzitter, de regering vindt dat deze resolutie na amendering inderdaad evenwichtiger is geworden. Men verwijst nu ook naar de terroristische daden van de Koerdische beweging; de rebellen in het Zuid-Oosten van Turkije. Het wordt nu algemeen aanvaard dat zulke zaken inderdaad gebeuren.

Er worden ook een aantal begrippen gehanteerd die België steeds heeft gebruikt in verband met de Koerdische kwestie. Wij bevelen de geweldloze, democratische weg aan om het Koerdische probleem op te lossen. We vinden de economische en sociale ontwikkeling van de regio waar de Koerden wonen, absoluut noodzakelijk. Wij hebben eerbied voor de ondeelbaarheid en de integriteit van het Turkse grondgebied, waarbinnen een oplossing voor de Koerdische kwestie moet worden gezocht.

Mijnheer Van den Eynde, ook het dispositief gaat in de goede richting. Als u de resolutie leest, zult u merken dat er in het dispositief terecht de nadruk wordt gelegd op de afschaffing van doodstraf in Turkije, het respect voor de elementaire rechten van al zijn inwoners en het belang van de rol die door de vertegenwoordigers van het Koerdische volk, die democratisch werden verkozen, wordt gespeeld. Dat staat allemaal in de consideransen. U weet ook dat die vertegenwoordigers door het Turkse gerecht soms zeer hard worden aangepakt. België wenst dat deze bekommernis zeker ter sprake komt in de besprekingen die momenteel met de Turkse regering aan de gang zijn - en wellicht nog een tijdje zullen duren - in verband met de Turkse kandidatuur voor het lidmaatschap van de Europese Unie.

De heer **Francis Van den Eynde** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, collega's, de regering blijft me verbazen. Enerzijds, stelt zij een aantal zaken vast waaruit blijkt dat de mensenrechten in Turkije niet meer dan een vodge papier zijn. Anderzijds, gaat de regering ervan uit dat dit verholpen kan worden door Turkije het statuut van kandidaat-lidstaat van de Europese Unie te verlenen.

Mijnheer de voorzitter, gedurende maanden heeft men een spelletje Oostenrijk pesten gespeeld waar helemaal niets aan de hand is met de mensenrechten. De Oostenrijkse kiezers hadden alleen een stem uitgebracht die niet in de smaak viel van de heersende krachten in dit land.

Mijnheer de voorzitter, ik kom terug op het onderwerp van de resolutie, het Koerden-probleem. Wat het Vlaams Blok in deze resolutie het meest stoort, is helemaal niet de aanklacht tegen verschillende vormen van geweld. Helemaal niet. Het stoort ons dat men een beetje te veel sympathie heeft voor de onschendbaarheid van het Turkse territorium. Een volk heeft volgens ons niet alleen recht op vrijheid en mensenrechten maar ook op zelfbeschikking. Een volk zal zelf wel zijn staatsvorm bepalen en kiezen voor een confederaal of een federaal stelsel of voor autonomie. Ik kan me niet van de indruk ontdoen dat de onafhankelijkheid of andere vormen van autonomie voor de Koerden uitgesloten worden omwille van de huidige politieke klasse die op dit ogenblik aan de macht is.

Het Vlaams Blok zal zich bij de stemming over dit voorstel van resolutie onthouden.

De heer **Ferdie Willems** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, als democratisch Vlaams nationalist kan ik alleen maar begrip opbrengen voor het betoog van de heer Van den Eynde. Dat element zit in het voorstel. We laten Turkije de mogelijkheid om zijn staatsstructuur te herbekijken.

Ik ben ongeveer een jaar geleden beginnen werken aan de tekst van dit voorstel. De tekst vermeldt uitdrukkelijk dat we elke vorm van geweld afwijzen. Structureel geweld is de oorzaak van fysiek geweld. Als een staat een onrechtvaardige structuur heeft, lokt hij geweld uit. Ik beklemtoon dat geweld in al zijn vormen, of het komt van de regering, van links of van rechts, te verwerpen is.

Ik dank degenen die op constructieve wijze hebben meegewerkt aan de realisatie van dit voorstel van resolutie.

De **voorzitter** : De bespreking is gesloten.

La discussion est close.

Er werden geen amendementen ingediend of heringediend.

Aucun amendement n'a été déposé ou redéposé.

De stemming over het voorstel van resolutie zal later plaatsvinden.

Le vote sur la proposition de résolution aura lieu ultérieurement.

Voorstel van resolutie van mevrouw Claudine Drion c.s. betreffende het standpunt van België in de verhoudingen tussen de Europese Unie en de Staat Israël (399/1 en 2)

Proposition de résolution de Mme Claudine Drion et consorts relative à la position de la Belgique dans les relations entre l'Union européenne et l'Etat d'Israël (399/1 et 2)

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4)

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(399/1)**

De bespreking is geopend.

La discussion est ouverte.

De heer Ferdie Willems, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

M. Jean-Marc Delizée (PS) : Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, la procédure de ratification par la Belgique de l'accord euro-méditerranéen avait été interrompue lors de la précédente législature, suite au blocage intervenu dans le processus de paix israélo-palestinien.

En raison de la reprise de ce processus, et ce malgré les disputes internes que connaît actuellement le gouvernement israélien, la procédure de ratification a donc pu reprendre son cours.

Il importe que la Belgique soutienne tous les efforts et toutes les initiatives qui pourraient mener à une pacification définitive au Proche-Orient. Ainsi, nous pensons que la réalité d'un partenariat ou d'une coopération étroite entre l'UE et l'Etat d'Israël est vivement souhaitable.

Par les valeurs de développement, de stabilité et de paix qui s'allient à celles de la démocratie politique, respectueuse des droits de l'homme individuels et collectifs, l'Europe tend à représenter un modèle pour divers Etats désireux de faire partie d'un monde se voulant plus solidaire et égalitaire.

Aussi, l'UE doit-elle réellement prendre place au sein de tous les débats et aussi doit-elle s'investir d'une mission de partenariat avec tous les acteurs qui sous-tendent les valeurs qu'elle-même défend.

Promouvoir la paix, c'est aussi promouvoir l'ensemble des conditions socio-économiques et politiques qui font la particularité des différents ensembles régionaux susceptibles d'être des foyers de tension. Dès lors, la promotion du développement économique et social, ainsi que celui de la démocratie, importent pour lutter contre l'intégrisme et l'ultra-nationalisme.

Dans cette optique, l'UE doit apporter son soutien, mais aussi ses expériences passées qui lui ont permis de dépasser les tensions et les conflits historiques et fratricides.

Par ailleurs, nous ne pouvons que regretter l'absence de véritables orientations européennes communes dans le domaine des Affaires étrangères, ce qui coûte probablement à l'Europe la possibilité d'occuper une place de choix dans la région du Proche-Orient. Il est malheureux de se rendre à cette évidence, d'autant plus que de nombreuses potentialités, tant politiques, économiques que culturelles se présentent dans cette région.

Notre pays développe maintenant une politique étrangère extrêmement active sur le continent africain et c'est une bonne chose. Je pense qu'il faut également avoir la même approche dans d'autres régions du monde et, notamment, dans le cas qui nous occupe ici. Notre pays se doit d'oeuvrer dans cette perspective afin de jouer un rôle moteur au sein de l'UE pour favoriser l'émergence d'une véritable culture démocratique dans cette région.

Jean-Marc Delizée

Il faut faire en sorte que le dialogue et la diplomatie entre les différentes parties impliquées viennent à se faire naturellement et soient porteurs de résultats. Nous nous devons donc d'agir pour maintenir et renforcer la paix dans le monde et il importe de rester très attentif à l'évolution de ce dossier israélo-palestinien.

Par cette attitude, il nous sera possible de renforcer le poids international de la Belgique, ainsi que son rôle plus actif sur le plan multilatéral au sein des instances internationales concernées par cet enjeu. En effet, le partenariat est une voie dans laquelle la Belgique se doit d'être active. Affirmer une diplomatie volontariste, c'est-à-dire affirmer nos spécificités dans la gestion des dossiers et valoriser notre expertise, tel doit être notre objectif.

Enfin, il importe de s'assurer que la ratification et la mise en oeuvre de l'accord euro-méditerranéen par la Belgique soient continuellement conditionnées par la bonne mise en application des différentes modalités de l'accord d'Oslo.

Il faudra également s'assurer que cette procédure de ratification mènera les autorités israéliennes à accepter la proclamation d'un Etat palestinien indépendant, ce qui ne se composera pas de poches disséminées, réduites à des peaux de chagrin. Ainsi faudra-t-il éviter la constitution d'un Etat-ghetto, poussé à l'extrême à une forme de "bantustanisation".

En conclusion, j'invite les collègues à voter en faveur de cette proposition de résolution qui reçoit d'ores et déjà l'appui du groupe socialiste.

- *Voorzitter* : de heer **Herman De Croo**

Staatssecretaris **Pierre Chevalier** : Mijnheer de voorzitter, ik herinner mij de ontstaansgeschiedenis van deze resolutie. Het associatieverdrag tussen de Europese Unie en Israël heeft een lange lijdensweg ondergaan. België was het laatste land dat deze overeenkomst heeft goedgekeurd. Tijdens de vorige zittingsperiode is de procedure onderbroken geweest wegens het stilvallen van het vredesproces in het Midden-Oosten.

Ik was bij de besprekingen in de Senaat aanwezig. De senaatscommissie en de plenaire vergadering van de Senaat zijn overtuigd geraakt van het belang van deze overeenkomst. Dergelijke associatie-overeenkomsten brengen niet alleen een sterkere band op economisch vlak teweeg tussen de Europese Unie en de geassocieerde staten - onder andere enkele landen uit het mediterrane gebied -, er wordt ook de mogelijkheid geboden om op een aantal domeinen een sterkere dialoog tot stand te brengen, zowel op het niveau van de ministers als op het niveau van de hogere ambtenaren.

Deze associatie-overeenkomst bepaalt in artikel 2 dat de betrekkingen tussen de twee partijen en alle bepalingen van de overeenkomst gebaseerd zijn op de eerbiediging van de mensenrechten en van de democratische principes die aan de basis liggen van het binnenlandse en het buitenlandse beleid van Israël en de Gemeenschap.

De overeenkomst bevat ook een bepaling, namelijk artikel 79, die een clause van niet-uitvoering insluit waardoor een partij gepaste maatregelen kan nemen als ze van mening is dat de andere partij haar verplichtingen van het akkoord niet naleeft. Er is dus een exceptio non adimpleti contractus. Ik zeg dit opdat de heer Coveliers het ook zou begrijpen. Zoals de heer Van den Eynde zegt, heeft hij een dergelijk niveau van juridische kennis dat wij zulke begrippen soms moeten hanteren.

Mijnheer de voorzitter, via de associatie-overeenkomst, die ondertussen is goedgekeurd, beschikken wij wel degelijk over een drukingsmiddel. Het parlementair initiatief is dus een dubbel gebruik met wat reeds in de associatie-overeenkomst staat. Ik geef het parlementair initiatief echter alle respect die het verdient.

De **voorzitter** : Mijnheer de staatssecretaris, u was parlements lid en u kan later opnieuw parlements lid worden. Het is dus beter respect te blijven betuigen, u kan immers nooit weten.

De bespreking is gesloten.

La discussion est close.

Er werden geen amendementen ingediend of heringediend.

Aucun amendement n'a été déposé ou redéposé.

De stemming over het voorstel van resolutie zal later plaatsvinden.

Le vote sur la proposition de résolution aura lieu ultérieurement.

Voorstel van resolutie van de heer Lode Vanoost betreffende Leonard Peltier, lid van de mensenrechtenbeweging van de Noord-Amerikaanse autochtone volkeren, de "American Indian Movement" (AIM) (483/1 tot 4)

Proposition de résolution de M. Lode Vanoost relative à Leonard Peltier, membre du mouvement pour le respect des droits de l'homme des peuples autochtones d'Amérique du Nord "American Indian Movement" (AIM) (483/1 à 4)

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4)

voorzitter

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(483/4)**

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "voorstel van resolutie betreffende Leonard Peltier, strijder voor de mensenrechten van de Noord-Amerikaanse autochtone volkeren".

L'intitulé a été modifié par la commission en "proposition de résolution relative à Leonard Peltier, militant des droits de l'homme des peuples autochtones d'Amérique du Nord".

De bespreking is geopend.

La discussion est ouverte.

Mevrouw Leen Laenens, rapporteur, is niet aanwezig op het ogenblik.

Staatssecretaris **Pierre Chevalier** : Mijnheer de voorzitter, ik heb begrepen uit de bespreking in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen dat de heer Vanoost in het buitenland is.

De **voorzitter** : Mevrouw Leen Laenens, rapporteur, deelt mij zojuist mee dat zij naar het schriftelijk verslag verwijst.

De heer **Hugo Coveliers** (VLD) : Mijnheer de voorzitter, ik wil geen stoute opmerkingen maken, maar het moet mij toch van het hart dat een van uw voorgangers - weliswaar een Luikenaar - bijzonder boos werd wanneer voorstellen werden behandeld terwijl de indiener niet aanwezig was of tenminste niet was gezorgd voor enige toelichting.

Mag ik er bij u op aandringen om de indianen van voorstellen te verzoeken ervoor te zorgen dat hun initiatieven, zij het in enkele woorden, in plenaire vergadering worden toegelicht? Anders zal dit bij een lezer van de Parlementaire Handelingen vrij merkwaardig overkomen.

De **voorzitter** U wenst dus dat ik dezelfde "goedheid" tentoonspreid tegenover de parlementsleden als tegenover de regering?

De heer **Hugo Coveliers** (VLD) : Inderdaad. Ik neem aan dat men hier niet altijd kan aanwezig kan zijn; er zijn soms commissievergaderingen bezig. Dan moet het zo worden georganiseerd dat een vrijwilliger - dat hoeft niet per se de rapporteur te zijn, want dat is ook een "Chinese vrijwilliger" - het voorstel toelicht.

De **voorzitter** : Ik wil de Kamer niet ontroeren, mijnheer Coveliers, maar ik wens eraan te herinneren dat u onderhavig voorstel mede hebt ondertekend.

De heer **Hugo Coveliers** (VLD) : Mijnheer de voorzitter, ik ken ongeveer de inhoud van het voorstel, maar ik heb niet de tijd gehad om de behandeling ervan in commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen bij te wonen. Vandaar dat ik hoopte dat men hier zou uiteenzetten hoe de bespreking is verlopen.

M. Jacques Chabot (PS) : Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, je vous prie d'excuser mon retard. Je me trouvais en réunion de commission de l'Infrastructure.

Le parti socialiste entend bien évidemment soutenir cette proposition de résolution. Elle met une nouvelle fois en exergue les déficiences du système judiciaire américain. Je constate que les mêmes revendications à propos des mêmes lacunes, notamment celles portant préjudice aux droits de la défense aux Etats-Unis, ont déjà fait l'objet d'une proposition de résolution quasi similaire, déposée par M. Vanoost en date du 21 octobre 1999. Elle concernait un activiste nord-américain des droits de l'homme.

Dois-je également rappeler la récente condamnation à mort, en l'Etat du Texas, de Gary Graham sur foi d'un seul témoignage oculaire et ce à la suite d'un procès entaché de nombreuses irrégularités et au cours duquel aucune preuve matérielle n'a été retenue contre lui.

Compte tenu de l'état de la politique judiciaire américaine, que l'on peut qualifier de désastreux pour cet Etat qui se réclame "le" modèle de démocratie occidentale, il nous importe de dénoncer vivement ce système qui prétend à une justice d'archange, celle qui fait actuellement fi des plus élémentaires notions des droits de l'homme.

La portée universelle des droits de l'homme doit nous inciter à regrouper toutes les forces vives pour que soit adoptée, en référence à une certaine conscience humaniste, à une certaine idée de la personne et des relations humaines, une position radicale, elle aussi universelle quant à la peine de mort afin que cette question s'inscrive définitivement chez nos cousins d'outre-Atlantique, dans un large débat sur l'éthique.

Favoriser, soutenir, maintenir puis ordonner une décision politique prônant la suppression d'un individu est intolérable car elle constitue une atteinte morale aux valeurs humanistes et à la nature humaine, et ce quels qu'aient été les faits incriminés.

Aux fins de l'information et par souci d'étude comparative, quels que soient les jugements formulés dans un cadre judiciaire, il apparaît, sur la base et au sens de la Convention européenne des droits de l'homme, qu'il est impératif que le justiciable soit jugé dans des délais raisonnables, à la suite d'un procès qui se doit d'être équitable et sujet aux mécanismes de recours prévus par la loi.

Jacques Chabot

En ceux-ci s'inscrit la possibilité de révision d'un procès. Il m'apparaît étonnant que la nation américaine, à ce point soucieuse du respect et de l'égalité entre tous ses citoyens, ne soit pas encore dotée d'un système juridique au sein duquel le concept du recours à la révision de procès soit implicite.

Il est vrai que, dans ce pays, tout n'est souvent que question de couleur de peau et d'échéance politique. Puisse le parlement agir et insister auprès du président américain pour que celui-ci se prononce rapidement sur une demande de grâce introduite par Leonard Peltier. Puisse également le gouvernement soutenir les membres du Congrès, qui souhaitent procéder à des auditions concernant cette affaire. Puisse enfin cette démarche faciliter ou simplement laisser entrevoir l'ouverture d'un véritable débat de fond sur la justice américaine, ses implications et son organisation pénitentiaire.

Par la présente intervention, je me permets de réitérer mon appel à toutes les forces démocratiques de ce pays pour que celles-ci s'engagent à transmettre universellement la portée humaniste de la lutte menant à l'abrogation de la peine de mort.

En conclusion, j'invite tous mes collègues à voter positivement cette proposition de résolution, qui reçoit d'ores et déjà l'appui de notre groupe politique.

De heer **Francis Van den Eynde** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, dit voorstel van resolutie dient het goede doel. Het is dan ook jammer dat de indianen niet alleen zelf afwezig blijven, maar er zelfs niet aan denken zich te laten vervangen. In die omstandigheden krijgen wij de indruk dat het niet echt zo stevig bedoeld is als het wel lijkt. Ik betreur dit.

Ik betreur dit des te meer omdat de zaak van Peltier de zaak is van de indianen in Noord-Amerika. Als volksnationalist ben ik solidair met de indianen, niet alleen omdat zij vechten voor het behoud van de eigen cultuur, de eigen taal en de eigen zeden, maar ook omdat zij voor ons een levend voorbeeld zijn van wat er kan gebeuren met een oorspronkelijke bevolking wanneer de immigratie een beetje te stevig wordt. Als de immigratie te groot wordt, dan riskeert de oorspronkelijke populatie in reservaten terecht te komen.

Er is voor ons een tweede reden om de hand te reiken aan die oorspronkelijke bewoners van Noord-Amerika, net zoals wij ook de hand reiken aan de Franstaligen uit Québec. Een collega van de PS had het over nos cousins d'outre-Atlantique. Onze eerste neven aan de andere kant van het water zijn de indianen en de Franstaligen

van Québec. Die volkeren strijden voor het behoud van hun eigenheid. Dan speelt voor ons - dat zal sommigen hier verbazen, maar ten onrechte - ras noch kleur enige rol. Wie vecht voor de eigen identiteit kan rekenen op onze solidariteit.

De **voorzitter** : Voor welke rechtsmacht werd de heer Peltier veroordeeld ? In het voorstel van resolutie wordt hierover niets vermeld.

De heer **Hugo Coveliers** (VLD) : Ik meen dat de heer Peltier is veroordeeld omdat beweerd wordt dat hij twee agenten van het FBI zou hebben neergeschoten.

De **voorzitter** : Maar door een federale rechtbank.

De heer **Hugo Coveliers** (VLD) : In ieder geval door een federale rechtbank.

De **voorzitter** : Collega's, ik moet de heer Vanoost verontschuldigen. Hij is op zending namens de Kamer.

De bespreking is gesloten.

La discussion est close.

Er werden geen amendementen ingediend of heringediend.

Aucun amendement n'a été déposé ou redéposé.

De stemming over het voorstel van resolutie zal later plaatsvinden.

Le vote sur la proposition de résolution aura lieu ultérieurement.

Wetsontwerp tot beperking met de helft van de devolutive kracht van de lijststemmen en tot afschaffing van het onderscheid tussen kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers voor de verkiezing van de federale wetgevende Kamers en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap (667/1 tot 7)

Wetsvoorstel van de heer Luc Paque, mevrouw Joëlle Milquet en de heer Jean-Pol Poncelet tot wijziging van het Kieswetboek met het oog op de afschaffing van de devolutive werking van de lijststem en van de lijsten van kandidaat-opvolgers bij de parlementsverkiezingen (434/1 en 2) (voortzetting)

Projet de loi visant à réduire de moitié l'effet dévolutif des votes exprimés en case de tête et à supprimer la distinction entre candidats titulaires et candidats suppléants pour l'élection des Chambres législatives fédérales et du Conseil de la Communauté germanophone (667/1 à 7)

voorzitter

Proposition de loi de M. Luc Paque, Mme Joëlle Milquet et M. Jean-Pol Poncelet modifiant le Code électoral, en vue de supprimer l'effet dévolutif de la case de tête et les listes des suppléants aux élections législatives (434/1 et 2) (continuation)

J'ai reçu de M. le ministre de l'Intérieur l'amendement repris dans le document 667/8 : "Amendement du gouvernement portant disjonction à l'article 28 du projet de loi n° 667/7 tel qu'adopté par la commission pour en faire un projet de loi séparé relevant de la procédure fixée, visée à l'article 78 de la Constitution".

Ik heb de tekst van het wetsontwerp. Daarin staat een artikel 1 : "La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution".

Dan is er artikel 2. Dit artikel 2 herneemt artikel 28 van het ingediende wetsontwerp dat door de commissie werd goedgekeurd met een lichte wijziging.

Je constate qu'il est renvoyé aux annexes 1 à 4. Probablement s'agit-il d'anciennes annexes, auxquelles on joint des annexes que nous connaissons bien et qui sont jointes ici.

Er moet nog een stukje worden vertaald. Ik neem akte van het indienen van dit wetsontwerp onder de vorm van een amendement.

De heer **Francis Van den Eynde** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, ik heb met aandacht uw mededeling over het amendement gevolgd. Ik heb het uiteraard nog niet gelezen. Ik kan er dus nog niets over zeggen.

Twee zaken wil ik echter duidelijk maken vermits de tekst op verzoek van de regering wordt geamendeerd. Wij mogen dus logischerwijze verwachten dat dit amendement in de loop van de debatten op een ruime meerderheid zal kunnen rekenen. Ten eerste, wens ik mede te delen dat wij van het recht dat het Reglement ons toekent, zullen gebruikmaken om de terugsturing naar de commissie te vragen. Ten tweede, worden wij nu met een nieuw wetsontwerp geconfronteerd. Mijnheer de voorzitter, heb ik goed begrepen dat de regering dit amendement heeft ingediend ?

De **voorzitter** : Dit amendement werd door de regering ingediend en door minister Duquesne getekend. Ik heb dit amendement met de bijlagen kort voorgelezen.

De heer **Francis Van den Eynde** (Vlaams Blok) : We worden met een nieuw wetsontwerp geconfronteerd. Dit wetsontwerp moet zijn logische weg volgen. Het moet naar de commissie worden teruggestuurd en eerst in overweging worden genomen.

De **voorzitter** : Mijnheer Van den Eynde, u speelt te kort op de bal. Dat is in dit seizoen niet verwonderlijk. Ik zal dit amendement nu naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken verwijzen. Als u daarmee akkoord gaat, zullen we nu de andere punten bespreken.

Mijnheer Tant, u bent voorzitter van deze commissie. Wanneer zou de commissie voor de Binnenlandse Zaken terzake kunnen vergaderen ?

De heer **Paul Tant** (CVP) : De commissie vergadert normaal volgende week woensdag, 5 juli 2000, zoals u in de Conferentie van voorzitters hebt goedgekeurd.

De **voorzitter** : De commissie kan uiteraard ook vroeger bijeenkomen.

De heer **Paul Tant** (CVP) : Dat is theoretisch mogelijk.

De **voorzitter** : Hoe kunnen wij dit het best organiseren ? Ik stel voor dat de commissie beslist om morgen te vergaderen. Kan dat, mijnheer Tant ?

De heer **Francis Van den Eynde** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, het is morgen plenaire vergadering. Ik ben verbaasd omdat men, en ik zal de woorden van een oud, Antwerps politicus citeren, "dit absoluut met de karwats door het parlement wil jagen".

Ik heb een voorstel. Deze tekst is, hoe men het ook bekijkt, nauw verwant met het amendement en met de nieuwe tekst. Het zou zinvol zijn om alles tegelijkertijd te bespreken. Het heeft weinig zin om vandaag 27 artikels te behandelen, later nog een deel, enzovoort. We kunnen alles in één pakket bespreken.

De **voorzitter** : Mijnheer Van den Eynde, dat is niet mogelijk. De zaken moeten op een normale manier kunnen verlopen. Dit amendement moet naar de commissie worden verzonden. Mijnheer Tant zal schikkingen treffen om de commissie op een gepast moment te laten vergaderen zodat wij dit amendement volgende week in de plenaire vergadering kunnen bespreken. Dat is een correcte manier van handelen.

De heer **Paul Tant** (CVP) : Ik ben het eens om deze week daarover in de commissie te vergaderen. Ik heb in de commissie reeds de uiteenzetting, hoofdzakelijk van de collega's van het Vlaams Blok, gehoord die reeds de conclusie hadden geformuleerd dat de procedure niet helemaal adequaat leek. Ik wil de zaak niet blokkeren, integendeel. Ik zal deze kwestie dus volgende week dinsdag of woensdag in de commissie behandelen en, indien iedereen akkoord gaat, een mondeling verslag voorbereiden. Dan kan het ontwerp volgende week in de plenaire vergadering worden besproken.

Paul Tant

Mijnheer de voorzitter, voor het amendement van de regering moest de oorspronkelijke tekst van het ontwerp echter worden gewijzigd.

Als collega's de verwijzing vragen naar de commissie dan kunt u dat niet weigeren en dan moeten zowel het oorspronkelijke wetsontwerp als het nieuwe wetsontwerp dat uit de amendering voortspuit worden teruggestuurd, maar ik veronderstel dat dit volgende week niet tot een debat zal leiden.

De **voorzitter** : Laten wij zeer redelijk zijn. Het amendement van de regering moet zijn weg naar de commissie volgen. Als de commissie reeds een bespreking ten gronde heeft gehouden dan kan dit wetsontwerp volgende week donderdag met een mondeling verslag in de plenaire vergadering worden afgewerkt. (*Instemming*)

De heer **Guido Tastenhoye** (Vlaams Blok) : Ik zou willen weten of het gaat om een amendement of een apart wetsontwerp. Wat is de status van het document dat u in uw handen hebt ?

De **voorzitter** : Het is een amendement dat in de "dis-junctie" voorziet en artikel 28 uit het wetsontwerp licht. Het gaat hierbij om een nieuwe tekst die vrij vlug kan worden behandeld in de bevoegde commissie en waarover dan volgende week donderdag een mondeling verslag in plenaire vergadering kan worden uitgebracht.

Uiteraard moet eerst het werk in commissie zijn afgehandeld. Nous aurons ensuite un rapport oral, puis une discussion générale lors de la séance plénière de jeudi prochain.

In feite staan we waar we stonden. Artikel 28 bestaat niet meer. De commissie heeft zich volledig gewijd aan de artikelen 1 tot 27. Ik stel dan ook voor dat de bespreking wordt aangevat. (*Instemming*)

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

De heer **Tony Smets**, rapporteur : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, ik wens mee te delen dat de commissie voor de Binnenlandse Zaken zich heden boog over het amendement nummer 7 van de regering. Dit amendement heeft alleen aanleiding tot een proceduredebat. Ook moet worden meegedeeld dat over de grond van de zaak geen debat meer werd gevoerd. Amendement nummer 7 werd aangenomen met 10 stemmen voor, 1 stem tegen en 1 onthouding. Het geheel van de tekst werd eveneens aangenomen met 10 stemmen voor, 1 stem tegen en 1 onthouding.

M. Luc Paque (PSC) : Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, je ne m'éterniserai pas et m'en référerai à ce que j'ai dit la semaine dernière lors de la discussion d'un projet de loi similaire concernant les élections communales et provinciales. Je voudrais toutefois faire l'une ou l'autre remarque.

Tout d'abord, je m'étonne un peu de l'empressement dont on a fait preuve pour présenter l'actuel projet de loi, dès lors qu'il aurait peut-être été préférable d'attendre que les élections communales et provinciales soient passées. Cela nous aurait permis de faire un premier bilan de la nouvelle loi et de voir s'il n'y avait pas de lacunes à combler. En effet, la semaine dernière, différents intervenants de la majorité étaient d'avis que l'on devait, à terme, arriver à une suppression complète de l'effet dévolutif de la case de tête. Le PSC défend cette idée. C'est également la raison pour laquelle j'avais, avec Mme Milquet et M. Poncelet, déposé une proposition de loi en ce sens.

Pour le PSC, la suppression complète de l'effet dévolutif de la case de tête permet de donner un réel poids au vote du citoyen. Elle offre une même chance à tous les candidats et aura sans aucun doute un effet dynamisant et motivant sur ces derniers lors des élections. Elle diminue le rôle des partis politiques dans la sélection des futurs élus. Et enfin, elle renforce la démocratie en la rendant plus transparente, plus compréhensible et plus proche du citoyen.

C'est donc en ce sens que j'avais déposé, avec M. Detremmerie, divers amendements visant à la suppression complète de l'effet dévolutif.

Monsieur le président, je n'interviendrai plus lors de la discussion des articles et amendements; je me permettrai donc de les défendre ici.

En ce qui concerne notre dernier amendement, je m'en réfère aux propos que le ministre lui-même a tenus lors de la discussion générale, et repris au rapport. Le ministre s'est en effet interrogé sur l'opportunité de prévoir une augmentation du nombre de candidats à l'élection, et ce en raison de la taille de certaines circonscriptions électorales. En effet, par exemple, dans la circonscription de Huy-Waremme, il n'y a que deux postes de députés à pourvoir. L'on pourrait donc en arriver à des listes ne comprenant que deux candidats. On pourrait parfaitement imaginer que cette liste décroche les deux mandats. Il n'y aurait alors plus de suppléant, avec toutes les difficultés que cela sous-entend pour le cas où l'un des élus devrait, pour une raison ou l'autre, abandonner son mandat ou le perdre.

Luc Paque

Le ministre était tenté de prévoir la possibilité de compléter certaines listes d'un certain nombre de candidats, avec, par exemple, un maximum de 30%. Mais ce pourcentage posait également un certain nombre de problèmes, notamment dans ce même cas où il n'y avait que deux candidats.

Mon amendement visait à prévoir un minimum de cinq candidats avec la possibilité de passer à 30% supplémentaires dans certaines circonscriptions.

Malheureusement, la commission n'a pas approuvé cet amendement.

J'espère que les collègues, peu nombreux sans doute, qui se sentiront touchés par cette difficulté me soutiendront en séance plénière.

J'estime qu'un parti qui dépose une liste a le devoir d'assurer la continuité et d'éviter de se trouver dans une situation ridicule, au cas où il viendrait à manquer de candidats.

Pour le reste, l'essentiel a été dit jeudi dernier. Je m'en tiendrai donc à cette remarque.

M. Antoine Duquesne, ministre : Monsieur le président, chacun connaît la grande subtilité institutionnelle de notre pays. C'est ce qui a conduit le gouvernement, sur la base des recommandations du Conseil d'Etat, à présenter le même projet pour l'ensemble des assemblées, mais sous des formes différentes.

Je ne vais donc pas répéter ici les arguments que j'ai développés à l'occasion de l'examen du précédent projet. Les mêmes arguments doivent en effet trouver les mêmes réponses. Par ailleurs, il n'y avait pas de raison de tarder puisque c'est le même projet pour les différentes assemblées.

Quant au problème particulier évoqué par M. Paque, il a été clairement soulevé en commission. Les parlementaires se sont prononcés en parfaite connaissance de cause et vous savez combien je suis respectueux des choix du parlement.

De **voorzitter** : De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est close.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4)

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(667/7)**

Het wetsontwerp telt 28 artikelen.

Le projet de loi compte 28 articles.

Ingediende amendementen :

Art. 3 :

nr. 6 van de heren Luc Paque en Jean-Pierre Detremmerie **(667/3)**

Art. 19 :

nr. 1 van de heren Luc Paque en Jean-Pierre Detremmerie **(667/2)**

Art. 21 :

nr. 2 van de heren Luc Paque en Jean-Pierre Detremmerie **(667/2)**

Art. 27 :

nr. 5 van de heren Luc Paque en Jean-Pierre Detremmerie **(667/3)**

Art. 28 :

nr. 8 van de regering dat ertoe strekt artikel 28 uit het wetsontwerp 667/7 te lichten om er een afzonderlijk wetsontwerp van te maken (verzonden naar de commissie) **(667/8)**

Amendements déposés :

Art. 3 :

n° 6 de MM. Luc Paque et Jean-Pierre Detremmerie **(667/3)**

Art. 19 :

n° 1 de MM. Luc Paque et Jean-Pierre Detremmerie **(667/2)**

Art. 21 :

n° 2 de MM. Luc Paque et Jean-Pierre Detremmerie **(667/2)**

Art. 27 :

n° 5 de MM. Luc Paque et Jean-Pierre Detremmerie **(667/3)**

Art. 28 :

n° 8 du gouvernement portant disjonction de l'article 28 du projet de loi 667/7 pour en faire un projet de loi séparé (renvoyé en commission) **(667/8)**

De stemming over de amendementen en de artikelen is aangehouden.

Le vote sur les amendements et les articles est réservé. Het amendement nr. 8 van de regering en het artikel 28 worden naar de commissie verzonden.

L'amendement n° 8 du gouvernement et l'article 28 sont renvoyés en commission.

De artikelen 1 en 2, 4 tot 18, 20, 22 tot 26 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 et 2, 4 à 18, 20, 22 à 26 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Regeling van de werkzaamheden

Ordre des travaux

De heer **Francis Van den Eynde** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, ik heb u tweemaal horen zeggen dat we morgen zullen stemmen. Ik neem aan over de amendementen ?

De **voorzitter** : Neen, over het wetsontwerp.

De heer **Francis Van den Eynde** (Vlaams Blok) : Het wetsontwerp zal door een amendement zijn gewijzigd. We gaan er dan ook vanuit dat het terug naar de commissie zal worden verwezen.

De **voorzitter** : De plenaire vergadering heeft beslist dat het amendement van de regering naar de commissie zal worden verzonden en dat een mondeling verslag zal worden uitgebracht zodat we volgende week donderdag over het amendement waarbij artikel 28 uit het wetsontwerp wordt gelicht, kunnen stemmen. Aldus werd beslist. Aangezien artikel 28 uit het wetsontwerp 667/6 werd gelicht zie ik geen enkele reden waarom morgen niet kan worden gestemd over de andere artikelen en amendementen.

De heer **Francis Van den Eynde** (Vlaams Blok) : De regering heeft een amendement ingediend dat ertoe strekt artikel 28 te schrappen. Wij mogen er dus vanuitgaan dat dit artikel geschrapt zal zijn. Het wetsontwerp zal dus gewijzigd zijn en moet dus terug worden verwezen naar de commissie.

Ik heb inmiddels het voorstel van wetsontwerp ontvangen. Ik heb er begrip voor dat dit zeer snel is moeten worden opgesteld. Ik merk dat de titel werd behouden. Het zij zo. De aanvulling zal allicht juist zijn. Er is een artikel 1. Wanneer ik artikel 2 vluchtig lees, dan valt het mij op dat het legistiek - ik heb het niet over de inhoud - nogal vaag is. Wij weten waarover het gaat, maar een buitenstaander die deze tekst leest, zal hem niet begrijpen.

De **voorzitter** : We hebben reeds beslist om het wetsontwerp waarover u het hebt naar de commissie te verzenden. Er kan volgende week donderdag over worden gestemd. Ik stel voor hetzelfde te doen voor het wetsontwerp 667/6, dat we vandaag hebben besproken. Volgende week zal er een mondeling verslag van worden uitgebracht en kan erover worden gestemd.

Je réserve donc un sort commun aux deux projets. J'ai l'accord de la Chambre pour qu'un rapport oral suivi du vote, aussi bien sur votre "amendement" que sur le texte dont vous avez disjoint l'article 28, aient lieu en séance plénière le jeudi 6 juillet prochain.

M. **Antoine Duquesne**, ministre : Monsieur le président, cela ne me pose aucun problème. Je sais que M. Vanden Eynde ne fait pas cela pour compliquer les choses. J'ai retiré l'amendement concernant l'article 28. Selon les recommandations du président de la Chambre, dès lors qu'il y a disjonction pour faire application de l'article 78, cet article 28 doit prendre la forme d'un projet de loi. Il n'y a aucun autre moyen de le faire au sein de cette assemblée.

J'ajoute qu'il s'agit d'un problème technique et je vous remercie, monsieur le président, d'avoir contribué à le résoudre.

Le **président** : Nous aurons donc deux projets, avec un rapport oral le jeudi 6 juillet, het wetsontwerp dat wij vandaag hebben behandeld en het nieuw wetsontwerp dat in de vorm van een amendement een "disjunctie" heeft van een artikel, verrijkt met een eerste artikel dat conform de Grondwet wordt behandeld. Het is een beetje ingewikkeld. Ik heb terzake de beslissing van de Kamer. Wij zullen over de beide ontwerpen stemmen.

Je considère que ces deux projets sont à l'ordre du jour du jeudi 6 juillet 2000.

La séance est levée.

De vergadering is gesloten.

- *La séance est levée à 16.30 heures. Prochaine séance plénière jeudi 29 juin 2000 à 14.15 heures.*

- *De vergadering wordt gesloten om 16.30 uur. Volgende plenaire vergadering donderdag 29 juni 2000 om 14.15 uur.*

BIJLAGE

PLENAIRE VERGADERING
WOENSDAG 28 JUNI 2000

INTERNE BESLUITEN*COMMISSIES***Samenstelling**

Volgende wijzigingen werden door de VLD-fractie voorgesteld :

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

Vaste leden

De heer Bart Somers vervangen door mevrouw Fientje Moerman.

Plaatsvervangers

Mevrouw Fientje Moerman vervangen door de heer Bart Somers.

Beslissingen

Overeenkomstig artikel 14, eerste lid, van de wet van 6 april 1995 houdende inrichting van de parlementaire overlegcommissie bedoeld in artikel 82 van de Grondwet en tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de parlementaire overlegcommissie in haar vergadering van 28 juni 2000 de volgende beslissingen genomen :

- de overlegcommissie heeft kennis genomen van de splitsing zoals doorgevoerd door de Kamercommissie voor de Justitie wat het wetsontwerp tot wijziging van verscheidene wetsbepalingen inzake de voogdij over minderjarigen (nrs. 576/1 tot 7-1999/2000) betreft;
- overeenkomstig artikel 12, § 2, van de wet van 6 april 1995 houdende inrichting van de parlementaire overlegcommissie bedoeld in artikel 82 van de Grondwet en tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State en met toepassing van artikel 80 van de Grondwet, heeft de commissie de termijnen bepaald waarbinnen de Senaat zich moet uitspreken over het wetsontwerp houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen (nr.756/1-1999/2000), waarvoor de regering de spoedbehandeling heeft gevraagd : de commissie heeft beslist de evocatietermijn op 5dagen en de onderzoekstermijn op 20 dagen vast te stellen;

ANNEXE

SEANCE PLENIERE
MERCREDI 28 JUIN 2000

DECISIONS INTERNES*COMMISSIONS***Composition**

Les modifications suivantes ont été proposées par le groupe VLD :

COMMISSION DE LA JUSTICE

Membres effectifs

Remplacer M. Bart Somers par Mme Fientje Moerman.

Membres suppléants

Remplacer Mme Fientje Moerman par M. Bart Somers.

Décisions

Conformément à l'article 14, alinéa 1er, de la loi du 6 avril 1995 organisant la commission parlementaire de concertation prévue à l'article 82 de la Constitution et modifiant les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la commission parlementaire de concertation a pris les décisions suivantes en sa réunion du 28 juin 2000 :

- la commission de concertation a pris connaissance de la scission effectuée par la commission de la Justice de la Chambre quant au projet de loi modifiant diverses dispositions légales en matière de tutelle des mineurs (n^{os} 576/1 à 7-1999/2000);
- conformément à l'article 12, § 2, de la loi du 6 avril 1995 organisant la commission parlementaire de concertation prévue à l'article 82 de la Constitution et modifiant les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat et en application de l'article 80 de la Constitution, la commission a déterminé les délais dans lesquels le Sénat aura à se prononcer sur le projet de loi portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses (n^o756/1-1999/2000), pour lequel le gouvernement a demandé l'urgence : la commission a décidé de fixer le délai d'évocation à 5 jours et le délai d'examen à 20jours;

- met toepassing van artikel 10, § 1, 3°, van de wet van 6 april 1995 houdende inrichting van de parlementaire overlegcommissie bedoeld in artikel 82 van de Grondwet en tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de commissie de periode goedgekeurd tijdens de welke de termijnen geschorst zullen worden, van 21 juli 2000 tot en met 8 oktober 2000 (herziening van de beslissing van 22 juni 2000).

Ter kennisgeving

- en application de l'article 10, § 1, 3°, de la loi du 6 avril 1995 organisant la commission parlementaire de concertation prévue à l'article 82 de la Constitution et modifiant les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la commission a pris acte de la période pendant laquelle les délais seront suspendus, c'est-à-dire du 21 juillet 2000 au 8 octobre 2000 (révision de la décision du 22 juin 2000).

Pour information

INTERPELLATIEVERZOEKEN

Ingekomen

1. mevrouw Simonne Leen tot de minister van Justitie over "de naturalisatiewet".

(nr. 445 - verzonden naar de commissie voor de Justitie)

2. de heer Pieter De Crem tot de minister van Justitie over "de Belgisch-Marokkaanse onderhandelingen no-pens ouderontvoeringen".

(nr. 446 - verzonden naar de commissie voor de Justitie)

3. de heer Willy Cortois tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de onrust onder de lokale besturen aangaande de politiehervorming".

(nr. 447 - verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

4. de heer Jean-Pol Poncelet tot de minister van Financiën over "het voorontwerp van decreet van de Vlaamse regering tot instelling van een forfaitaire belastingvermindering".

(nr. 448 - verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting)

5. de heer Olivier Maingain tot de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen over "de aanpassing van de taalexamen door Selor".

(nr. 449 - verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

6. de heer Claude Eerdekens tot de minister van Justitie over "de financiering van extremistische partijen".

(nr. 450 - omgewerkt in mondelinge vraag)

7. de heer Claude Eerdekens tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de gezondheidsproblemen ingevolge de activiteiten van Arden'Humus te Andenne-Seilles".

(nr. 451 - verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de maatschappelijke Hernieuwing)

DEMANDES D'INTERPELLATION

Demandes

1. Mme Simonne Leen au ministre de la Justice sur "la loi sur les naturalisations".

(n° 445 - renvoi à la commission de la Justice)

2. M. Pieter De Crem au ministre de la Justice sur "les négociations belgo-marocaines sur les enlèvements parentaux".

(n° 446 - renvoi à la commission de la Justice)

3. M. Willy Cortois au ministre de l'Intérieur sur "l'inquiétude au sein des pouvoirs locaux au sujet de la réforme des polices".

(n° 447 - renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

4. M. Jean-Pol Poncelet au ministre des Finances sur "l'avant-projet de décret du gouvernement flamand instaurant une remise forfaitaire d'impôt".

(n° 448 - renvoi à la commission des Finances et du Budget)

5. M. Olivier Maingain au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "l'adaptation des examens linguistiques par le Selor".

(n° 449 - renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

6. M. Claude Eerdekens au ministre de la Justice sur "le financement des partis extrémistes".

(n° 450 - transformée en question orale)

7. M. Claude Eerdekens à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les problèmes de santé générés par les activités d'Arden'Humus à Andenne-Seilles".

(n° 451 - renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société)

8. de heer Claude Eerdeken tot de minister van Landbouw en Middenstand over "de activiteiten van Arden'Humus te Andenne-Seilles".

(nr. 452 - verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw)

8. M. Claude Eerdeken au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "les activités d'Arden'Humus à Andenne-Seilles".

(n° 452 - renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture)

VOORSTELLEN

Toelating tot drukken

Rgt art 64-2

1. Wetsvoorstel (de heren Filip Anthuenis, Georges Lenssen, Ludo Van Campenhout en Aimé Desimpel) tot wijziging van de wet van 29 maart 1976 betreffende de gezinsbijslag voor zelfstandigen, nr.747/1.

2. Wetsvoorstel (de heren Filip Anthuenis, Georges Lenssen, Ludo Van Campenhout en Aimé Desimpel) tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een verzekering tegen arbeidsongeschiktheid ten voordele van zelfstandigen, nr.748/1.

3. Wetsvoorstel (de heer Pierre Lano) tot wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingsen, nr.750/1.

4. Wetsvoorstel (de heer Jos Ansoms) tot wijziging van de wegverkeerswet met het oog op de beteugeling van asociaal en agressief verkeersgedrag en een betere bescherming van de rechten van verkeersslachtoffers en hun familie, nr.751/1.

5. Wetsvoorstel (de heer Jos Ansoms) tot oprichting van een nationaal centrum voor verkeersslachtoffers en hun familie, nr.752/1.

6. Wetsvoorstel (de heer Jos Ansoms en de dames Simonne Creyf en Trees Pieters) betreffende de reclame voor motorvoertuigen, nr.753/1.

7. Wetsvoorstel (de heren Paul Timmermans en Joos Wauters) tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering met betrekking tot de langdurig werklozen, nr.754/1.

8. Wetsvoorstel (de heer Jean-Jacques Viseur en mevrouw Joëlle Milquet) betreffende het tijdskrediet, nr.755/1.

PROPOSITIONS

Autorisation d'impression

Rgt art 64-2

1. Proposition de loi (MM. Filip Anthuenis, Georges Lenssen, Ludo Van Campenhout et Aimé Desimpel) modifiant la loi du 29 mars 1976 relative aux prestations familiales des travailleurs indépendants, n°747/1.

2. Proposition de loi (MM. Filip Anthuenis, Georges Lenssen, Ludo Van Campenhout et Aimé Desimpel) modifiant l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant un régime d'assurance contre l'incapacité de travail en faveur des travailleurs indépendants, n°748/1.

3. Proposition de loi (M. Pierre Lano) modifiant la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, n°750/1.

4. Proposition de loi (M. Jos Ansoms) modifiant les lois coordonnées relatives à la police de la circulation routière en vue de réprimer les comportements asociaux et agressifs dans la circulation et de mieux protéger les droits des victimes d'accidents de la circulation et de leur famille, n°751/1.

5. Proposition de loi (M. Jos Ansoms) créant un centre national pour les victimes d'accidents de la circulation et leur famille, n°752/1.

6. Proposition de loi (M. Jos Ansoms et Mmes Simonne Creyf et Trees Pieters) relative à la publicité pour les véhicules à moteurs, n°753/1.

7. Proposition de loi (MM. Paul Timmermans et Joos Wauters) modifiant l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, en ce qui concerne les mesures applicables aux chômeurs de longue durée, n°754/1.

8. Proposition de loi (M. Jean-Jacques Viseur et Mme Joëlle Milquet) relative au crédit-temps, n°755/1.

9. Wetsvoorstel (de dames Kristien Grauwels en Claudine Drion en de heren Jef Tavernier en Paul Timmermans) tot wijziging van de provinciewet en de nieuwe gemeentewet met het oog op een evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in de bestendige deputatie en het college van burgemeester en schepenen, nr.758/1.

10. Wetsvoorstel (de heer Bruno Van Grootenbrulle) tot wijziging, wat het borstvoedingverlof betreft, van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten en van de arbeidswet van 16 maart 1971, nr.759/1.

11. Wetsvoorstel (de heer Thierry Giet) tot wijziging van de artikelen 163, 176, 195 en 211 van het Wetboek van strafvordering, nr.760/1.

12. Wetsvoorstel (de heer Luc Goutry en de dames Greta D'Hondt en Trees Pieters) strekkende om het recht op palliatieve zorg in te voeren en de palliatieve zorgverlening te verbeteren, nr.763/1.

13. Wetsvoorstel (de heer Luc Goutry en de dames Greta D'Hondt en Trees Pieters) betreffende de behandeling en de bestrijding van acute en chronische pijnen, nr.764/1.

9. Proposition de loi (Mmes Kristien Grauwels et Claudine Drion et MM. Jef Tavernier et Paul Timmermans) modifiant la loi provinciale et la nouvelle loi communale afin d'assurer la représentation équilibrée des hommes et des femmes au sein de la députation permanente et du collège des bourgmestre et échevins, n°758/1.

10. Proposition de loi (M. Bruno Van Grootenbrulle) modifiant, en ce qui concerne le congé d'allaitement, la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail ainsi que la loi du 16 mars 1971 sur le travail, n°759/1.

11. Proposition de loi (M. Thierry Giet) modifiant les articles 163, 176, 195 et 211 du Code d'instruction criminelle, n°760/1.

12. Proposition de loi (M. Luc Goutry et Mmes Greta D'Hondt et Trees Pieters) visant à instaurer le droit à l'accès aux soins palliatifs et à améliorer la pratique des soins palliatifs, n°763/1.

13. Proposition de loi (M. Luc Goutry et Mmes Greta D'Hondt et Trees Pieters) relative au traitement et à la maîtrise des douleurs aiguës et chroniques, n°764/1.

PLENAIRE VERGADERING
WOENSDAG 28 JUNI 2000

SEANCE PLENIERE
MERCREDI 28 JUIN 2000

MEDEDELINGEN

COMMUNICATIONS

COMMISSIES

COMMISSIONS

Verslagen

Rapports

Volgende verslagen werden ingediend :

namens de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt,

- door de heer Tony Smets, over :

. het wetsontwerp tot beperking met de helft van de devolutieve kracht van de lijststemmen en tot afschaffing van het onderscheid tussen kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers voor de verkiezing van de federale wetgevende Kamers en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap (nr.667/4);

. het wetsvoorstel van de heer Luc Paque, mevrouw Joëlle Milquet en de heer Jean-Pol Poncelet tot wijziging van het Kieswetboek met het oog op de afschaffing van de devolutieve werking van de lijststem en van de lijsten van kandidaat-opvolgers bij de parlementsverkiezingen (nr.434/2);

namens de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen,

- door de heer Daniel Bacquelaine, over :

. het voorstel van resolutie van de heer Ferdy Willems betreffende de tegen de Koerdische PKK-leider Öcalan uitgesproken doodstraf (nr.21/7);

. het voorstel van resolutie van de heer Jef Valkeniers inzake de landhervormingen in Zimbabwe (nr. 643/3);

- door de heer Ferdy Willems, over het voorstel van resolutie van mevrouw Claudine Drion c.s. betreffende het standpunt van België in de verhoudingen tussen de Europese Unie en de Staat Israël (nr.399/2);

- door mevrouw Leen Laenens, over het voorstel van resolutie van de heer Lode Vanoost betreffende Leonard Peltier, lid van de mensenrechtenbeweging van de Noord-Amerikaanse autochtone volkeren, de "American Indian Movement" (AIM) (nr. 483/3).

Les rapports suivants ont été déposés :

au nom de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique,

- par M. Tony Smets, sur :

. le projet de loi visant à réduire de moitié l'effet dévolutif des votes exprimés en case de tête et à supprimer la distinction entre candidats titulaires et candidats suppléants pour l'élection des Chambres législatives fédérales et du Conseil de la Communauté germanophone (n°667/4);

. la proposition de loi de M. Luc Paque, Mme Joëlle Milquet et M. Jean-Pol Poncelet modifiant le Code électoral, en vue de supprimer l'effet dévolutif de la case de tête et les listes des suppléants aux élections législatives (n° 434/2);

au nom de la commission des Relations extérieures,

- par M. Daniel Bacquelaine, sur :

. la proposition de résolution de M. Ferdy Willems relative à la condamnation à mort prononcée à l'encontre du leader kurde du PKK, M. Öcalan (n° 21/7);

. la proposition de résolution de M. Jef Valkeniers relative aux réformes agraires au Zimbabwe (n°643/3);

- par M. Ferdy Willems, sur la proposition de résolution de Mme Claudine Drion et consorts relative à la position de la Belgique dans les relations entre l'Union européenne et l'Etat d'Israël (n°399/2);

- par Mme Leen Laenens, sur la proposition de résolution de M. Lode Vanoost relative à Leonard Peltier, membre du mouvement pour le respect des droits de l'homme des peuples autochtones d'Amérique du Nord ("American Indian Movement") (AIM) (n° 483/3).

SENAAT**Overgezonden wetsontwerp**

Bij brief van 22 juni 2000 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, het wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van strafvordering, van artikel 27 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis en van artikel 837 van het Gerechtelijk Wetboek, teneinde de rechtspleging voor het hof van assisen te stroomlijnen, waarmee de Senaat beslist heeft in te stemmen (nr.542/8).

Bij brieven van 22 juni 2000 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, de volgende niet-geamendeerde wetsontwerpen :

- wetsontwerp tot wijziging van de algemene wet inzake douane en accijnzen en van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (nr. 438/5);
- wetsontwerp tot invoeging van een artikel 21ter in de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering (nr.1961/10-98/99).

Bij brief van 27 juni 2000 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, het niet-geëvoeerde wetsontwerp tot wijziging van de wet van 22 juli 1985 betreffende de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie (nr.560/3).

Ter kennisgeving

Aangenomen wetsontwerpen

Bij brieven van 22 juni 2000 zendt de Senaat de volgende wetsontwerpen over, zoals hij ze in vergadering van die datum heeft aangenomen :

- wetsontwerp houdende instemming met de Internationale Cacao-Overeenkomst van 1993, en met de Bijlagen, opgemaakt te Genève op 16 juli 1993 (nr.737/1);
- wetsontwerp houdende instemming met de Internationale Overeenkomst van 1994 inzake tropisch hout, en met de Bijlagen, opgemaakt te Genève op 26 januari 1994 (nr.738/1);
- wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de regering van de Republiek Albanië inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, gedaan te Tirana op 1 februari 1999 (nr.739/1);
- wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Arabische Republiek Egypte inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, gedaan te Kaïro op 28 februari 1999 (nr.740/1);
- wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag inzake de bescherming en het gebruik van grensoverschrijdende waterlopen en internationale meren, en met de Bijlagen I, II, III en IV, gedaan te Helsinki op 17 maart 1992 (nr.741/1);

SÉNAT**Projet de loi transmis**

Par message du 22 juin 2000, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, le projet de loi modifiant le Code d'instruction criminelle, l'article 27 de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive et l'article 837 du Code judiciaire, en vue de rationaliser la procédure devant la cour d'assises; le Sénat s'étant rallié au projet (n° 542/8).

Par messages du 22 juin 2000, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, les projets de loi suivants, le Sénat ne les ayant pas amendés :

- projet de loi modifiant la loi générale sur les douanes et accises et le Code des impôts sur les revenus 1992 (n° 438/5);
- projet de loi insérant un article 21ter dans le titre préliminaire du Code de procédure pénale (n°1961/10-98/99).

Par message du 27 juin 2000, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, le projet de loi modifiant la loi du 22 juillet 1985 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire; le Sénat ne l'ayant pas évoqué (n° 560/3).

Pour information

Projets de loi adoptés

Par messages du 22 juin 2000, le Sénat transmet, tels qu'il les a adoptés en séance de cette date, les projets de loi suivants :

- projet de loi portant assentiment à l'Accord international de 1993 sur le cacao, et aux Annexes, faits à Genève le 16 juillet 1993 (n° 737/1);
- projet de loi portant assentiment à l'Accord international de 1994 sur les bois tropicaux, et aux Annexes, faits à Genève le 26 janvier 1994 (n° 738/1);
- projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le gouvernement de la République d'Albanie concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Tirana le 1er février 1999 (n°739/1);
- projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République arabe d'Egypte concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait au Caire le 28 février 1999 (n°740/1);
- projet de loi portant assentiment à la Convention sur la protection et l'utilisation des cours d'eau transfrontières et des lacs internationaux, et aux Annexes I, II, III et IV, faites à Helsinki le 17mars1992 (n°741/1);

- wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de regering van de Republiek Libanon inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, gedaan te Brussel op 6 september 1999 (nr. 742/1);

- wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de regering van de Republiek Ivoorkust inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, gedaan te Brussel op 1 april 1999 (nr. 743/1);

- wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag houdende het statuut van de Europese Scholen en met de Bijlagen I en II, gedaan te Luxemburg op 21 juni 1994 (nr. 744/1);

- wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag tot herziening van het Algemeen Verdrag tussen het Koninkrijk België en de Republiek Turkije betreffende de sociale zekerheid ondertekend te Brussel op 4 juli 1966 en met twee administratieve schikkingen, ondertekend te Ankara op 30 juni 1997 (nr. 745/1).

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

Bij brief van 22 juni 2000 deelt de Senaat mee dat hij in vergadering van die datum het wetsontwerp betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (nr. 574/4), heeft aangenomen.

Ter kennisgeving

Geamendeerd wetsontwerp

Bij brief van 22 juni 2000 zendt de Senaat terug, zoals hij het in zijn vergadering van die datum heeft geamendeerd, het wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 34, § 1, en 39 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (nr. 746/1).

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

REGERING

Ingediend wetsontwerp

De regering heeft het wetsontwerp houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen (nr. 756/1) ingediend waarvoor de spoedbehandeling door de regering werd gevraagd bij toepassing van artikel 80 van de Grondwet. Met toepassing van artikel 63, 4, d, van het Reglement wordt dit wetsontwerp met stemrecht naar de volgende bevoegde commissies verzonden :

- commissie voor de Sociale Zaken : art. 1 tot 21, 24 tot 123, 127 tot 203, 207 tot 211;

- projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le gouvernement de la République libanaise concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Bruxelles le 6 septembre 1999 (n° 742/1);

- projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le gouvernement de la République de Côte d'Ivoire concernant la promotion et la protection réciproques des investissements, fait à Bruxelles le 1er avril 1999 (n° 743/1);

- projet de loi portant assentiment à la Convention portant statut des Ecoles européennes et aux Annexes I et II, faites à Luxembourg le 21 juin 1994 (n° 744/1);

- projet de loi portant assentiment à la Convention portant révision de la Convention générale sur la sécurité sociale entre le Royaume de Belgique et la République de Turquie signée à Bruxelles le 4 juillet 1966 et à deux arrangements administratifs, signés à Ankara le 30 juin 1997 (n° 745/1).

Renvoi à la commission des Relations extérieures

Par message du 22 juin 2000, le Sénat fait connaître qu'il a adopté en séance de cette date le projet de loi relatif à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 77 de la Constitution (n° 574/4).

Pour information

Projet de loi amendé

Par message du 22 juin 2000, le Sénat renvoie, tel qu'il l'a amendé en séance de cette date, le projet de loi visant à modifier les articles 34, § 1er, et 39 du Code des impôts sur les revenus 1992 (n° 746/1).

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

GOUVERNEMENT

Dépôt d'un projet de loi

Le gouvernement a déposé le projet de loi portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses (n° 756/1), pour lequel l'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution.

En application de l'article 63, 4, d, du Règlement, ce projet de loi est renvoyé avec voix délibérative aux commissions compétentes suivantes :

- commission des Affaires sociales : art. 1 à 21, 24 à 123, 127 à 203, 207 à 211;

- commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing : art.124 tot 126, 204 tot 206, 212 tot 228;
- commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele instellingen, de Middenstand en de Landbouw : art. 22 en 23, 229 en 230;
- commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen : art. 240;
- commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven : art. 231 tot 239.

Algemene uitgavenbegroting 1999

Bij brief van 27 juni 2000 zenden de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie alsmede de minister van Financiën, in uitvoering van artikel 18, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit, de stand van de kredieten en van hun aanwending per 30 april 2000 over.

Ingediend ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Algemene stand van de Schatkist

Bij brief van 7 juni 2000 zendt de minister van Financiën, in uitvoering van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, de algemene stand van de Schatkist per 31 december 1999 over (nr.714/1-1999/2000).

Rondgedeeld

Eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden

Bij brief van 26 juni 2000 zendt de minister van Binnenlandse Zaken het reglement van 19 juli 1996 over met betrekking tot de eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden alsmede de algemene principes betreffende de toekenningen van eervolle onderscheidingen.

Ter kennisgeving

ARBITRAGEHOF

Beroepen tot vernietiging

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van de beroepen tot vernietiging van :

- de organisatieafdeling 11, programma 3, basisallocatie 33.05 en artikel 1, in zoverre het betrekking heeft op die basisallocatie, van het decreet van de Franse Gemeenschap van 17 juli 1998 houdende de eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Franse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1998;

- commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société : art.124 à 126, 204 à 206, 212 à 228;

- commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture : art. 22 et 23, 229 et 230;

- commission des Relations extérieures : art. 240;

- commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques : art. 231 à 239.

Budget général des dépenses 1999

Par lettre du 27 juin 2000, le vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Economie sociale ainsi que le ministre des Finances transmettent, en exécution de l'article 18, 2ème alinéa, des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, l'état des crédits et de leur affectation au 30 avril 2000.

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission des Finances et du Budget

Situation générale du Trésor public

Par lettre du 7 juin 2000, le ministre des Finances transmet, en exécution des lois sur la comptabilité de l'Etat, la situation générale du Trésor public au 31 décembre 1999 (n° 714/1-1999/2000).

Distribution

Distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux

Par lettre du 26 juin 2000, le ministre de l'Intérieur transmet le règlement du 19 juillet 1996 relatif aux distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux ainsi que les principes généraux concernant les octrois de distinctions honorifiques.

Pour information

COUR D'ARBITRAGE

Recours en annulation

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie les recours en annulation de :

- la division organique 11, programme 3, allocation de base 33.05, et de l'article 1er, en tant qu'il porte sur cette allocation de base, du décret de la Communauté française du 17 juillet 1998 contenant le premier ajustement du budget général des dépenses de la Communauté française pour l'année budgétaire 1998;

- de organisatieafdeling 11, programma 3, basisallocatie 33.05, en de artikelen 1 en 37, in zoverre zij betrekking hebben op die basisallocatie, van het decreet van de Franse Gemeenschap van 17 juli 1998 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1999;

ingesteld door de voorzitter van het Vlaams Parlement en de Vlaamse regering; de beschikking tot samenvoeging van de zaken met rolnummers 1971 en 1972.

(rolnummers : 1971 en 1972)

Ter kennisgeving

Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van :

- de prejudiciële vraag over de artikelen 278 tot 292 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1964, gesteld door het Hof van Cassatie, bij arrest van 28 februari 2000, inzake P. Berger en J. Noiroux tegen de Belgische Staat;

(rolnummer : 1916)

- de prejudiciële vragen over de artikelen 101 en 103 van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen en artikel 39 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, gesteld door het arbeidshof te Brussel bij arrest van 5 april 2000, inzake de NV Sabena tegen M. Grimard;

(rolnummer : 1947)

- de prejudiciële vraag over de artikelen 2, 1°, e) en 23 van de wet van 11 april 1995 tot invoering van het "handvest" van de sociaal verzekerde en/of artikel 26 van de wet van 16 april 1963 betreffende de sociale reclassering van de mindervaliden, gesteld door de arbeidsrechtbank te Bergen bij vonnis van 10 april 2000, inzake R. Celli tegen de "Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées";

(rolnummer : 1949)

- de prejudiciële vraag over artikel 370, § 5, juncto de artikelen 346, eerste lid en 368, § 3, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door het hof van beroep te Gent bij vonnis van 11 mei 2000, inzake M. Clarisse tegen P. Clarisse;

(rolnummer : 1970)

- de prejudiciële vraag over de artikelen 141, 146 en 156 van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gesteld door de commissie van beroep ingesteld bij de dienst voor geneeskundige controle van het RIZIV.

(rolnummer : 1975)

Ter kennisgeving

- la division organique 11, programme 3, allocation de base 33.05, et des articles 1er et 37, en tant qu'ils portent sur cette allocation de base, du décret de la Communauté française du 17 juillet 1998 contenant le budget général des dépenses de la Communauté française pour l'année budgétaire 1999;

introduits par le président du Parlement flamand et le gouvernement flamand; l'ordonnance de jonction des affaires portant le n° 1971 et n° 1972 du rôle.

(n°s du rôle : 1971 et 1972)

Pour information

Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie :

- la question préjudicielle relative aux articles 278 à 292 du Code des impôts sur les revenus 1964, posée par la Cour de cassation, par arrêt du 28 février 2000, en cause de P. Berger et J. Noiroux contre l'Etat belge;

(n° du rôle : 1916)

- les questions préjudicielles concernant les articles 101 et 103 de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales et l'article 39 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, posées par la cour du travail de Bruxelles par arrêt du 5 avril 2000, en cause de la SA Sabena contre M. Grimard;

(n° du rôle : 1947)

- la question préjudicielle concernant les articles 2, 1°, e), et 23 de la loi du 11 avril 1995 visant à instituer "la charte" de l'assuré social et/ou l'article 26 de la loi du 16 avril 1963 relative au reclassement des handicapés, posée par le tribunal du travail de Mons par jugement du 10 avril 2000, en cause de R. Celli contre l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées;

(n° du rôle : 1949)

- la question préjudicielle concernant l'article 370, § 5, juncto les articles 346, alinéa 1er et 368, § 3, alinéa 1er, du Code civil, posée par la cour d'appel de Gand par arrêt du 11 mai 2000, en cause de M. Clarisse contre P. Clarisse;

(n° du rôle : 1970)

- la question préjudicielle concernant les articles 141, 146 et 156 de la loi coordonnée du 14 juillet 1994 relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, posée par la commission d'appel instituée auprès du service de contrôle médical de l'INAMI.

(n° du rôle : 1975)

Pour information

JAARVERSLAG

Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen
der zelfstandigen

Het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen heeft zijn jaarverslag 1999 overgezonden.

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

RAPPORT ANNUEL

Institut national d'assurances sociales
pour travailleurs indépendants

L'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants a transmis son rapport annuel 1999.

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture